

# SM FIMAC OY LTD

OMPELEVAN ALAN KONEET, LAITTEET, TARVIKKEET JA VARAOSAT

## TUOTELUETTELO CATALOGUE

brother.

Barudan

Ijamato®

KANSAI  
SPECIAL

GROZ-BECKERT®

A-S-S  
Advanced Sewing System

JMI

BATTISTELLA®



PEGASUS.

velt

TYPICAL

Fluog's

BEIKO

CF

silc

FISKARS®

### SM FIMAC OY LTD

Kone-, laitemyynti ja huolto  
Fiinankatu 3  
61300 KURIKKA  
tel. +358-6-4764 307  
fax +358-6-4764 205  
smfimac@smfimac.fi

Krn. 599.674  
Vat.F10969623-5  
www.smfimac.fi

Kone-, laite, varaosa- ja tarvikemyynti  
Kalliotie 2  
04360 TUUSULA  
tel. +358-9-8753 600  
fax +358-9-8753 601  
arto.hilander@smfimac.fi

# **KONEET \*\*\* LAITTEET \*\*\* VARAOSAT \*\*\* TARVIKKEET \*\*\* HUOLTO**

**Ompelu \* brodeeraus \* silkipaino \* pesula-alan yrityksille \*  
kouluille ja muille alan toimijoille.**

## **Tuotevalikoimastamme löydät**

**BROTHER GT 341,361 ja GT 381** digitaaliset tekstiilitulostimet.

**CALMAT** tunnelikuivaimet ja **SHULZE** siirtokuvaprässit.

**BROTHER \* BARUDAN \* PEGASUS \* RICOMA \* SEIKO \* TYPICAL \* YAMATO \* A.S.S**

**\* ROMBOLD** ompelu, saumaus, brodeerauskoneet ja ompeluautomaatit.

**COMPUCON** brodeerausohjelmat.

**VEIT \* BRISAY \* KANNEGIESSER \* JOLLY \* PRIMULA \* SILC \* BATTISTELLA \* IPT**

höyrykehittimet, höyrytunnelit, silitysraudat, silityspöydät, höyryharjat, prässit ja liimaprässit.

**BALI BÜSTEN ja SUPAFIT** sovituskoneet.

**HOOG'S \* KM \* WASTEMA** käsi, pyöröterä, pystyleikkurit ja vannesahat.

**GROZ-BECKERT** ompelukoneneulat. **C.C.E.A** työvalaisimet ja kohdistus valot.

Laaja tarvikevalikoima tuoteluettelossamme, josta löydät mm. **LEIKKAAMO \* OMPELU \***

**BRODEERAUS \* VIIMMEISTELY JA MUUT TARVIKKEET**

Tuoteluettelomme saat postitse tai lataamalla sivuiltamme [www.smfimac.fi](http://www.smfimac.fi)  
klikkaa tuotteet, tuoteluettelo, lataa tuoteluettelo, tai ilmoittamalla meille että  
haluatte tuoteluettelon kirjallisena postitse. (Veloitukseton)

**Varastossamme myös laaja valikoima käytettyjä koneita ja laitteita.**

## Sisällysluettelo

TEOLLISUUSOMPELUKONEET	4-8
VIIMEISTELYLAITTEET	9-12
LEIKKAAMO	
Lämpöliima-, silkki- ja aluspaperit	13
Kaavapahvi, -teline, ja -koukut	13
Lämpöliimarauta	13
Mitat, viivaimet, mittanauhat ja -teipit	14
Merkkauspiikki, kopiokehrä	15
Käsi- ja kaavapahvin rei'ittäjä	15
Reikäongit, klippisakset	16
Hakkirauta	16
Kangaspuristimet	16-17
Laakapaino, laakanvartija	17
Laaka- ja pöytäpiikit	17
Nuppi- ja hakaneulat	18
Laakanitoja, nitomapihti	18
Vaha- ja kalkkiliidut, täyte- ja huopakynät, perforointipulveri, jne.	19
Liiturissa, liiduneroittaja	19
Sakset ja pinsetit	20-26
Pyöröterä-, pystyterä- ja käsileikkurit	27-29
Vannesaha	29
Laakaleikkurit	30
Kankaan vetovaunu, laakausvaunu	31
Merkkausporat, polttomerkkauslaite	31
Leikkurien terät	32
Hiomakoneet	33
Leikkaamon tarvikkeet	34
Sovitusnuket	35-38
OMPELU	
Neulat	39-42
Ompelun apuvälineet	43-44
Hiomanauhat	45
BRODEERAUS	
Brodeerausneulat	46-48
Brodeeraussakset ja -pinsetit	49
Tukikankaat	50-54
Pikaraamit	55-56
VIIMEISTELY	
Raudanpohjan puhdistus	57
Prässien ja silityspöytien tarvikkeet	58-59
Paineilmatarvikkeet	60
Laputus	61-63
MUUT TARVIKKEET	
Aerosolit	63
Öljyt	64

## Table of Contents

INDUSTRIAL SEWING MACHINES	4-8
FINISHING EQUIPMENT	9-12
CUTTING	
Heat-seal and silk papers, bottom wrap	13
Heat-seal iron	13
Pattern board, rack and hooks	13
Rulers, measuring and self-adhesive tapes	14
Marking needle, tracing wheel	15
Hand pattern drill, pattern board puncher	15
Punch pliers, pattern notchers	16-17
Cloth notcher	17
Cloth clamps	17
Cloth weight, slab keeper	17
Slab pins, check spikes	18
Lay and safety pins	18
Pattern tacker, hand stapler	19
Marking wax and chalk, wax lead and felt pens, lay powder, etc.	19
Chalk marker and sharpener	19
Scissors and tweezers	20-26
Round knife, Straight knife and hand cutters	27-29
Band knife machine	29
Laying-out and cut-off devices	30
Pull-off, cutting and laying-out device, unrolling trolley	30-31
Cloth drills and hot marking device	31
Blades of cutters	32
Grinding machines	33
Cutting room's accessories	34
Dressforms	35-38
SEWING	
Needles	39-42
Sewing aids	43-44
Abrasive cords and tapes	45
EMBROIDERY	
Embroidery needles	46-48
Embroidery scissors and tweezers	49
Backings	50-54
Fast frames	55-56
FINISHING	
Cleaning aids for iron soles	57
Press and ironing table accessories	57-59
Pneumatic accessories	60
Tagging	61-63
OTHER ACCESSORIES	
Aerosols	63
Oils	64

## Teollisuusompelukoneet / Industrial Sewing machines

Vaatetus-, trikoo- huonekalu- ja kenkäteollisuuteen  
/ For clothing, furniture and shoe industries

**brother**  
at your side



300 sarjan automaattit / automatic machines



400 sarjan elektroniset trenssi- ja nappikoneet  
/ Electronic direct drive lockstitch bar tacker / Button Sewer



7000 sarjan lukkotikkikoneet / lockstitch machines



8000-sarjan kaksineula ja siksak koneet / two needle and zigzag machines



800-9000 sarjan napinreikäkoneet / button holer machines



9000 sarjan katesaumakoneet / Feed of the arm double chain sticher machines



Saumaus, peitetikki, erikoiskoneet ja ompeluautomaatit



Lukkotikki,- saumaus,- peitetikki,- erikoiskoneet ja ompeluautomaatit

**Jamato**



Saumaus, peitetikki, erikoiskoneet ja ompeluautomaatit

 **SEIKO**



Erikoiskoneet ja automaatit

**KANSAI**  
SPECIAL



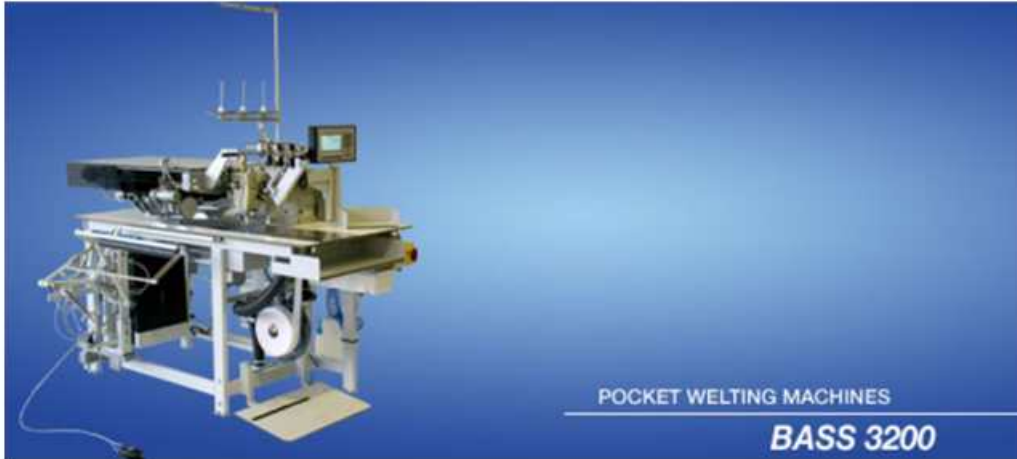
Saumaus, peitetikki, erikoiskoneet ja ompeluautomaatit







Ompeluautomaatit



Ompeluautomaatit



## Viimeistelylaitteet Finishing Equipment

Silitys-, taso- ja erikoispöydät / Ironing top and special tables

Silitysraudat / Irons

Höyrykehittimet / Steam generators

Höyrynuket / Form finisher

Pukit ja päälliset / Form bucks and covers

Prässit / Presses

Liimaprässit / Fusing press

Höyrytunnelit ja pakkaus koneet / Tunnel finisher and packing machines



## Viimeistelylaitteet Finishing Equipment



Silitys-, taso- ja erikoispöydät / Ironing top and special tables Silitysraudat / Irons

Höyrykehittimet / Steam generators Höyrynuket / Form finisher

Pukit ja päälliset / Form bucks and covers Prässit / Presses

Liimaprässit / Fusing press

Tahrannoisto pöydät / Cleaning gabin



## Viimeistelylaitteet Finishing Equipment



Silitys-, taso- ja erikoispöydät / Ironing top and special tables

Silitysraudat / Irons

Höyrykehittimet / Steam generators

Höyrynuket / Form finisher

Pukit ja päälliset / Form bucks and covers

Prässit / Presses

Liimaprässit / Fusing press



# Atena

## SIIRRELTÄVÄ HÖYRYNHARJA (4,5L) PORTABLE STEAM BRUSH (4,5L)

- pyörillä, on wheels
- tehokkaalla ja pehmustetulla harjaosalla (350 W),  
equipped with heated and padded steam brush (350 W)

230 V / 50 Hz

Säiliön tilavuus, net capacity 3,4 L (ruostumaton teräs,  
Stainless steel)

Paino, weight 11,5 kg

höyrytysaika,  
autonomy fog operation 3-4 h

Mitat, overall dimensions 25x29x106cm

Höyrynpaine, steam power 350 W



## Vaporino Inox Maxi mod. 2010



## SIIRRELTÄVÄ HÖYRYNKEHITIN RAUDALLA (3,2L) PORTABLE STEAM GENERATOR WITH IRON (3,2L)

230 V / 50 Hz

Säiliön tilavuus, net capacity 2,1 L (ruostumaton teräs,  
Stainless steel)

Paino, weight 8,2 kg

Työskentelyaika,  
autonomy og operation 3 h

Mitat, overall dimensions 26x36x28cm

Höyrynpaine, steam power 230 W



Jalusta pyörillä  
/ Trolley



Höyrypistooli  
/ Steam pistol



Höyryharja  
/ Steam brush

## **Lämpöliimapaperi /, painettu**

### **Heat-seal paper, printed**

GP-80 P	80 cm
GP-152 P	152 cm
GP-165 P	165 cm
GP-183 P	183 cm

## **Silkkipaperi**

### **Silk paper**

GP-100 S	100 cm x 50 m rulla / roll
GP-100 S2	100 cm x 500 m rulla / roll

## **Aluspaperi, rei'itetty**

### **Bottom wrap, perforated**

GP-160 AR	160 cm
-----------	--------



## **Kaavapahvi**

### **Pattern board**

NY-1	paali n. / bale abt. 100 kg
NY-2	arkki / sheet 100 x 160 cm

## **Lämpöliimarauta**

### **Heat-seal iron**

Lämpö / Heat 60° -230°

SC-145	2000W
	koko / size 75 x 15 cm
	paino / weight 4,9 kg

SC-731	1600W
	koko / size 50 x 15 cm
	Paino / weight 3,6 kg



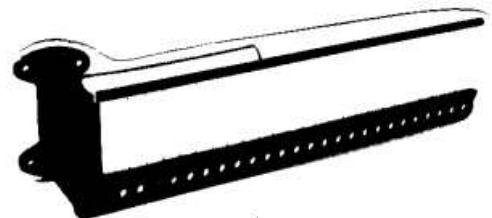
## **Kaavateline**

### **Pattern rack**

EA-10-001

25 kaavaa varten, seinään kiinnitettävä,  
Pituus 406 mm

Holds 25 patterns, wall-mountable,  
Length 406 mm



## **Kaavakoukut, metalliset**

### **Pattern hooks, metallic**

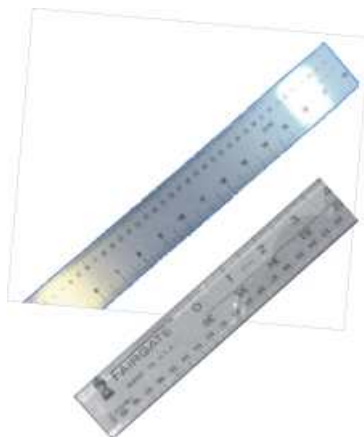
EA-11-001	pieni / small 11 cm (100 kpl / pcs)
EA-11-002	iso / large 18 cm (25 kpl / pcs)



## Alumiinimitta

### Aluminum ruler

EA-17-002	100 cm
EA-17-003	125 cm
EA-17-004	150 cm



## Muovimitta

### Plastic ruler

EA-17-012	50 cm
EA-17-010	100 cm

## Kaariviivain

### French curve

SC-623	50 cm
SC-383	3:n kappaleen setti / set of 3 curves



## Taivutettava kaariviivain

### Bendable French curve

60 cm

SC-397	mitta-asteikolla / calibrated
SC-397/1	non-calibrated

## Kradeerauskolmio

### Grader's set square

EA-19-001	muovinen / plastic 30 x 30 x 40 cm
-----------	---------------------------------------



## T-viivain

### T-ruler

SC-476	muovinen / plastic Käsikahvalla / with hand lift 125 cm
--------	---



## Mittanauhat

### Measuring tapes

150 cm

SC-020	senttikoolla / cm-calibrated
SC-700	senttikoolla, koukulla / cm-calibrated, with hook
RT-150 T	tuumakoolla / inch-calibrated



## Mittateipit

### Self-adhesive tapes

Senttikooalla / cm-calibrated

MP-23 oikea-vasen (oranssi)  
right-left (orange)

MP-24 vasen-oikea (keltainen)  
left-right (yellow)



## Kurvimittari

### Map meter

SC-147 sentti- ja metrikoolla / in cms and meters



## Räätelinkolmio

### Tailor's angle

RS-27X18 muovinen / plastic  
27 x 18 cm

RS-60X35 muovinen / plastic  
60 x 35 cm



## Merkkauspiikki

### Marking needle

EA-18-001

Vaihtoterä / Replacement blade  
EA-18-002



## Kopiokehrä

### Tracing wheel

RO-1146 hammastetulla terällä / with steel needles



## Käsirei'ittäjä

### Hand pattern drill

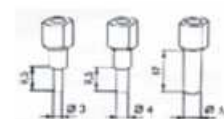
EA-8-001

Vaihtoterät / Replacement blades

EA-8-002 3,0 mm

EA-8-003 4,0 mm

EA-8-004 5,5 mm





## Reikätongit

### Punch pliers

RO-1140 pyörivä / revolving



## Kaavapahvin rei'ittäjä

### Pattern board puncher

EA-14-001



## Klippisakset

### Pattern notchers

Pituus / length 11 cm

Puolipyöreä / Semi-circular notch

RO-1130/8X1 8 x 1 mm

RO-1130/8X2 8 x 2 mm



## Hakkirauta

### Cloth notcher

SC-758

Vaihtoterä / Replacement blade

SC-759



## Kangaspuristin

### Cloth clamps

Pyykkipoikamallinen ja leveäpäinen

Clothespin-like and wide grip

EH-NO 1 6 cm

EH-NO 2 9 cm

EH-NO 3 12 cm

Vaihtojousi / Replacement spring

EH-1315 6 cm

EH-1316 9 cm

EH-1317 12 cm



## Kangaspuristin kangasnäytteille

### Sample cloth clamps

RU-9523 6 cm

RU-9524 10 cm



## LUNA puristin

### LUNA clamps

LUN-CL6AA 15 cm

LUN-CL8AA 20 cm



## WEDO pikkupuristin

### WEDO miniclamps

LI-15860 leveäkitainen / wide jaw  
60 mm



## Koukulla varustettu puristin

### Clamps with hook

RU-9519



## Laakapaino

### Cloth weight

EA-7-001 45 cm 1,9 kg

EA-7-002 20 cm 1,0 kg

EA-7-003 90 cm 3,6 kg



## Pöytäpiikit,

### Check spikes

Kolmion muotoinen pohja / Triangle base

SC-512 2 cm

SC-513 4 cm



Pyöreä muovipohja / Round plastic base

SC-514 4,5 cm

SC-516 6,5 cm



## Nuppineulat

### Lay pins

Värilliset päät / Colored heads

CP-029158 30 mm, 1100 g rasia / box

CP-029115 30 mm, 1000 kpl / pcs

CP-029116 48 mm, 1000 kpl / pcs



Teräspäät / Steel heads

CP-024190 30 mm, 500 g rasia / box

## Hakaneulat

### Safety pins

CP-071137 23 mm, messinki / brass

CP-081182 27 mm, teräs / steel

CP-081184 38 mm, teräs / steel



## Laakanitoja

### Pattern tacker

SU-L19

Nastat / Staples

5000 kpl / pcs

SC-545  $\frac{1}{4}'' = 6,4$  mm

SC-323  $\frac{3}{8}'' = 9,5$  mm

SC-324  $\frac{1}{2}'' = 12,7$  mm



## Nitomapihti

### Hand stapler

SC-328 43/6-8

Nastat / Staples

20000 kpl / pcs

VE-221210133 6,0 mm

VE-221210146 8,0 mm



**Vahaliidut**  
**Marking wax**  
100 kpl / pcs

NE-01  
valkoinen / white  
NE-02  
NE-03  
punainen / red  
NE-04  
keltainen / yellow  
NE-05

**Kalkkikynät**  
**Chalk pencils**  
10 kpl / pcs

NE-31  
täytäkynään / wax leads for pen  
NE-33  
  
NE-34  
NE-35

**Haihtuva liitu**  
**Vanishing chalk**  
50 kpl / pcs

NE-100

**Haihtuva huopakynä**  
**Vanishing felt pen**  
6 kpl / pcs

pen  
NE-300

**Perforointipulveri**  
**Lay powder**  
1.5 kg

NE-201  
NE-202  
NE-203

**Liidunteroittaja**  
NE-204  
**sharpener**

**Liiturissa** perforointipulverille

**Kalkkiliidut**  
**Marking chalk**  
50 kpl / pcs

valkoinen / white NE-11  
  
sininen / blue NE-12  
punainen / red NE-13  
  
keltainen / yellow NE-14  
  
musta / black NE-15  
musta / black

**Vahaliitutäytäkynä**  
**Wax lead pen**  
SC-255

valkoinen / white vahaliidut  
  
punainen / red 100 x 3 mm  
  
keltainen / yellow 12 kpl / pcs  
sininen / blue  
SC-715B sininen / blue  
SC-715R punainen / red  
SC-715W valkoinen / white  
SC-715Y keltainen / yellow

**Kalkkiliitutäytäkynä**  
**Chalk lead pen**  
SC-870

SC-870/1 teroitin / sharpener

Kalkkiliidut täytäkynään / Chalk leads for

90 x 3,2 mm  
12 kpl / pcs

SC-871B sininen / blue  
SC-871R punainen / red  
SC-871W valkoinen / white  
SC-871Y keltainen / yellow  
valkoinen / white  
sininen / blue  
punainen / red

keltainen / yellow

**Chalk**

EA-3-001

## Sakset Scissors



### Merkkien selitykset Explanation of symbols

#### Työn laatu / Kind of workmanship

- C = kiillotettu, musta kahva / fine polished, black japanned handles  
CR = niklattu ja kromattu / nickelplated and chromium plated  
D = ulkoterä niklattu, sisäterä kiillotettu / blades outside nickelplated, inside polished  
DMR = kuten edellä mutta kaiverrus MASTER ROBUSO / as before but with gilded etching MASTER ROBUSO  
E = kokonaan niklattu, sisäterä kiillotettu / entirely nickelplated, inside of blades polished  
HQ = standardi malli / standard model  
R = ruostumaton terä / stainless steel  
S = pinnoitus kulumiskestävyyden parantamiseksi / coating for resistance to abrasion

#### Pituus / Length

Koko / size	cm	koko / size	cm
4	10,2	8	20,3
4,5	11,4	8,5	21,6
5	12,7	9	22,9
5,5	14	9,5	24
6	15,2	10	25,4
6,5	16,5	10,5	26,7
7	17,8	11	27,9
7,5	19	12	30,5

### Leikkaamon sakset Cutting room's scissors

#### Robuso-Elastic sakset / scissors

- jousi sisäpuolella / inside spring
- ruskeat kahvat / brown japanned handles

#### RO-1050/D

- koko / size 8, 9, 10

#### RO-1053/CR

##### Silkissakset / Silk scissors

- toisessa terässä hieno hammastus / one blade with fine teeth
- koko / size 8, 9, 10

#### RO-1055/CR

##### Räätälin sakset / Tailors' scissors

- molemmat terät suippenevat / tapered blades
- toisessa terässä hieno hammastus / one blade with fine teeth
- koko / size 9,5



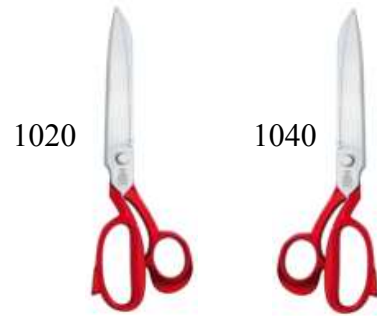
1050/D

1053/CR

1055/CR

RO-1020/C tai HQ/C

- toinen kärki tylppä, toinen terävä /  
one blunt tip and one pointed tip
- koko / size 7, 8, 9, 10, 11, 12



RO-1040/C

- peilikuva 1020 mallista **vasenkätiselle** /  
mirror-symmetrical to 1020 **for left handed**
- koko / size 8, 10

RO-1023/C

- raskaille materiaaleille / for heavy materials
- molemmat terät suippenevat, terävät kärjet /  
tapered blades, pointed tips
- koko / size 10, 12



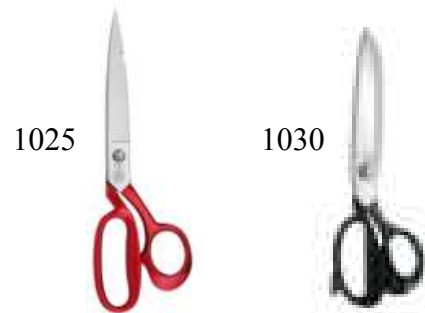
RO-1024/S **Robuso Proton**

- keskiraskaille aramid-materiaaleille /  
for medium-weight aramid materials
- yhdessä terässä hieno hammastus /one blade micro-serrated
- koko / size 10

RO-1025

Räätälin sakset / Tailors' scissors

- molemmat terät suippenevat, terävät kärjet /  
tapered blades, pointed tips
- saatavana myös käyrät terät / bent blades also available
- koko / size 8, 9,5



RO-1030/C

- isokahvainen, isoille ja koville materiaaleille /  
large handles, for bulky and hard materials
- koko / size 10, 11

RO-705/E

Kangas-, taskusakset / Fabric-, pocket-scissors

- pyöristetty kärjet / rounded ends
- sivu voimakkaasti käyristetty, strongly side-bent
- koko / size 6



### Yleissakset / All-purpose scissors

RO-901/E

- pitkät terät / long blades
- koko / size 8, 9, 10, 11, 12

RO-1073/D

- jousi sisäpuolella / inside spring
- lyhyet terät / short blades
- terässä hieno hammastus, fine serrated blade
- koko / size 7,75

901



1073



### Erikoissakset / Special scissors

RO-1075/C

Kaavapahvisakset / Patternboard scissors

- erittäin pitkät kahvat / extra long handles
- koko / size 12

RO-1077/D

Kultasepän, mekaanikon ja ammattilaisen sakset /  
Goldsmiths', mechanics' and craftsmen scissors

- lyhyt terät, pitkät kahvat / short blades, long handles
- koko / size 6,75

1075



1077



RO-1262/C

- raskaille materiaaleille
- toisessa terässä hammastus
- koko / size 8,5, 10,5

1262



### **Ompelijan sakset** **Sewing scissors**

RO-110/E

- kaksi samanlaista kahvaa / with two equal handles
- toinen kärki tylppä, toinen terävä /  
one blunt tip and one pointed tip
- koko / size 4, 5, 6

RO-120/HQ/E

- kahvan silmien sisäpinta kalteva /  
eyes' inner level oblique
- toinen kärki tylppä, toinen terävä /  
one blunt tip and one pointed tip
- koko / size 5

110



120



RO-250/C, E tai HQ/E

- yksi pitkä kahva / with one long handle
- kevyt / light
- koko / size 6, 7, 8

250



1001



RO-1001/E

Naisten-, räätälin sakset / Ladies', tailors' scissors

- koko / size 6, 7, 8, 9

RO-720/E

Taskusakset / Pocket scissors

- molemmat sormilenkit samanlaisia / two equal handles
- koko / size 4, 5

720



614



RO-614/E

Kutojan- nauha- , pitsisakset /

Weaver-, belt-, lace scissors

- raskaille materiaaleille / for heavy materials
- saatavana myös käyrät terät / bent blades also available
- koko / size 5

RO-404/C

Lanka- ja kutojan sakset / Thread- and weavers' scissors

- pitkät, vahvat ja terävät terät / long, strong and pointed blades
- mustakahvainen (isot) / black japanned handles
- saatavana myös käyrät terät / bent blades also available
- koko / size 6

404



Napinläpisakset / Buttonhole scissors

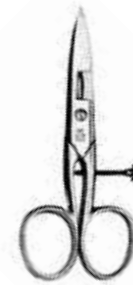
RO-301/E

- ulkopuolella säädettävä ruuvi
- koko / size 4,5

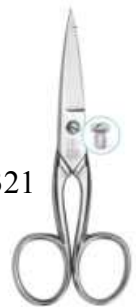
RO-321/E

- ilman säädettävää ruuvia
- jyrkät ja terävät kärjet / sturdy and pointed blades
- koko / size 5

301



321



**Brodeeraussakset**

**Embroidery scissors**

RO-13/E

- erittäin hienot terävät kärjet / very fine pointed tips
- saatavana myös käyrät terät / bent blades also available
- koko / size 4

13



403



RO-403/C tai E

- terävät kärjet, vähän vahvemmat terät kuin 13/E / pointed tips, a little stronger blades than 13/E
- saatavana myös käyrät terät / bent blades also available
- koko / size 4

RO-1203/E

Applikointisakset / Applique scissors

- toinen kärki tylppä toinen terävä / one blunt tip and one pointed tip
- koko / size 5,5

1203





**Harkkosakset /  
Pinking shears**

RO-1063/D

- teeth spaced at 7mm
- koko / size 7,5, 9, 10,5

1063



**Puhdistussakset  
Thread Clippers**

RO-258/E tai HQ

- terävät kärjet / pointed tips
- suorat terät /straight blades
- koko / size 4,5

258



259



RO-259/E tai HQ

- terävät kärjet / pointed tips
- käyrät terät / bent blades
- koko / size 4,5

**Työntöleikkuri  
Straight thread cutter**

RO-50

- koko / size 16 cm



**DANIEL PERES Sakset / Scissors**

- muovikahvainen, musta / plastic handles, black
- lenkkiavain säätöä varten / adjustable with the spanner



**Brodeeraussakset  
Embroidery scissors**

DP-92005 13 cm

92005



92006



**Ompelijan sakset  
Sewing scissors**

DP-92006 15 cm

**Yleissakset**

**All-purpose scissors**

DP-92007 18 cm

92007



**Räätilin sakset  
Tailors' scissors**

DP-92008 21 cm

DP-92011 21 cm

Vasenkätinen/Left hand

DP-92010 26 cm

DP-92100 26 cm

92100



92008



92010



Essential ammatti- ja kangassakset  
Essential professional- and textile scissors  
- 24 cm  
- 135 g  
- ruostumaton teräs, stainless steel (HRC 55)



Essential ompelusakset  
Essential sewing scissors  
- 20 cm  
- 12 g  
- ruostumaton teräs, stainless steel (HRC 55)



Classic siksak sakset  
Classic siksak scissors  
- 23cm  
- 136 g  
- ruostumaton teräs, stainless steel (HRC 55)



Classic räätälinsakset  
Classic tailors' scissors  
- 27 cm  
- 200g  
- ruostumaton teräs, stainless steel (HRC 57)



Classic ompelusakset  
Classic sewing scissors  
- 13 cm  
- 21 g  
- ruostumaton teräs, stainless steel (HRC 57)



Classic koruompelusakset  
Classic embroidery scissors  
- 10 cm  
- 13 g  
- ruostumaton teräs, stainless steel (HRC 57)



Classic lankasakset  
Classic thread clippers  
- 12 cm  
- 25g  
- ruostumaton teräs, stainless steel (HRC 57)



## Muut lankasakset Other thread clippers

### LUNA

LUN-TC101 muovinen / plastic



LUN-TC110 metallinen / metallic



Vaihtoterät WISS CG-1573T saksiin  
Replacement blades for WISS CG-1573T scissors

CG-9328 10 kpl / pcs

## Pinsetit Tweezers

RO-2382/E

- käyrät kärjet / bent tips
- ohjausneulalla / with guiding pin
- koko / size 5,5

2382



RO-2386/E

- Turkispinsetti / Fur sewing tweezers
- suorat kärjet / straight tips
- piikillä tai ilman / with or without needle
- koko / size 4,5

2386



RO-2390/E

- suorat kärjet / straight tips
- koko / size 4 (koukulla/ with hook)
- koko 5 (piikillä tai ilman /
- size 5 (with or without needle)

2390



SH-6"

- käyrät kärjet / bent tips
- ruostumaton terä / stainless steel
- 15 cm

### Huom:

Meillä on myös paljon muita erikoissaksia erilaisiin tarkoituksiin. Kannattaa kysellä.

### Note:

We have also several other special scissors for different purposes. It is worth to ask.

## Pyöröteräleikkurit Round knife cutters

### EH-USM

- 240V 260W
- terän / blade's Ø 110 mm
- 4-kaariterä / 4-bow blade
- terän nopeus / blade speed 950 rpm
- leikkuunopeus / cutting speed 328 m/min
- leikkuukorkeus / cutting height 20-30 mm
- paino / weight 2,5 kg
- koko / size 31 x 11 x 25 cm



### EH-ZN

- 240V 180W
- terän / blade's Ø 110 mm
- 4-kaariterä / 4-bow blade
- terän nopeus / blade speed 400 rpm
- leikkuukorkeus / cutting height 40 mm
- paino / weight 3,9 kg
- koko / size 32 x 15 x 26 cm



### EH-Z-4-N

- 380V 180W
- terän / blade's Ø 110 mm
- 4-kaariterä / 4-bow blade
- terän nopeus / blade speed 530 rpm
- paino / weight 4,9 kg
- koko / size 33 x 17x 27 cm



### KM-KR-A

- 240V 200W
- terä / blade's  
5" 125 mm  
6" 150 mm
- leikkuukorkeus / cutting height 70 mm
- paino / weight 8 kg



### KM-RS 100

- 240V 100W
- terä / blade's Ø 100 mm
- 8-kulmainen vakioterä / octagonal blade standard
- pyöröterä myös mahdollinen / round blade also applicable
- leikkuukorkeus / cutting height 25 mm
- paino / weight 2,9 kg

OCTA



## **Pystyteräleikkurit** **Straight knife cutters**

### **KM-KS-AU V**

- 240V 500W
- nauhateroitin / sharpening device
- automaattinen voitelu / automatic oil lubrication
- paino / weight 14,5 kg
- leikkuukorkeus / cutting height
  - 6" 110 mm
  - 8" 160 mm
  - 10" 210 mm



### **KM-KS-EU**

- 240V/380V 200W
- nauhateroitin / sharpening device
- paino / weight 9 kg
- leikkuukorkeus / cutting height
  - 5"S 90 mm
  - 6"S 110 mm



### **KM-KS-FX**

- 240V/350V 200W
- nauhateroitin / sharpening device
- paino / weight 8,3 kg
- leikkuukorkeus / cutting height
  - 5"S 90 mm
  - 6"S 110 mm



## **Käsileikkurit** **Hand cutters**

### **EH-RAPIDO**

- 240V 40W
- terä / blade's Ø 50 mm
- 7-kulmainen terä / heptagonal blade
- terän nopeus / blade speed 1800 rpm
- leikkuukorkeus / cutting height 5 mm
- paino / weight 0,54 kg



### **EH-FAVORIT**

- 240V 58W
- terä / blade's Ø 50 mm
- 7-kulmainen terä / heptagonal blade
- terän nopeus / blade speed 2800 rpm
- leikkuukorkeus / cutting height 10 mm
- paino / weight 0,80 kg



### **EH-FAVORIT V**

- 240V 90W
- terä / blade's Ø 50 mm

## EH-HERKULES

- 220V 165W
- terä / blade's Ø 60 mm
- 4-kaariterä / 4-bow blade
- terän nopeus / blade speed 1500 rpm
- leikkuukorkeus / cutting height 15 mm
- paino / weight 1,15 kg



## EH-HERKULES BW-D

- Ilmanpaine / Air pressure: 6 bar Power:
- pneumaattinen moottori / pneumatic motor 185-W
- terä / blade Ø 60 mm
- terän nopeus / blade speed 1550 rpm
- leikkuu nopeus / cutting speed 292 m/min
- leikkuukorkeus / cutting height max. 15 mm
- paino / weight. 800 g



## RO29501600000

- Akku 7 battery 9,6 V
- terä / blade 60mm
- 10-kaariterä / 10-curve blade
- teränopeus / blade speed 1200 rpm
- leikkuukorkeus / cutting height 12mm
- paino / weight 1,2 Kg



## KM-PC-700 sähkösakset / electric scissors

- 220/240V 50/60Hz 23W
- koko / size 65 x 195 x 36 mm
- paino / weight 0,38 kg

## Vannesaha

### Band knife machine

#### TexKnife 376

- leikkuukorkeus / cutting height 250 mm
- kidan syvyys / underarm clearance 750 mm
- pöydän koko / size of table top 1250 x 750 mm
- pöydän korkeus (säädettävä) / height of table (adjustable) 760 - 880 mm
- teho / power 1,1 kW
- jännite / voltage 220/400V
- terän pituus / length of knife 3760 mm
- terän nopeus / knife speed 16 m/sek
- paino / weight 280 kg
- tarvittava lattiapinta-ala / necessary floor space 1750 x 750 mm

TexKnife 376



## Laakaleikkurit Laying-out and cut-off devices

EH-ST 2000

EH-ST 2000-S (yksinkertaistettu / simplified)

- kiinteä alkukisko / reinforced guide rail
- molemminpuolinen käsinostolaite / double-sided hand lifting device
- pöytäleveys / for table width 184 cm
- EH-ST 2000/1 leikkuupää / cutting head
- 220V 170W
- terä / blade's Ø 110 mm
- terän nopeus / blade speed 5500 rpm
- leikkuukorkeus / cutting height 16 mm
- paino / weight 3,9 kg



EH-ST-2000/2 päätylaite / end-catcher

EH-ST 5000

EH-ST 5000-S (yksinkertaistettu / simplified)

- EH-ST 5000/1 leikkuupää / cutting head
- 380V 200W
- terä / blade's Ø 130 mm
- terän nopeus / blade speed 2800 rpm
- leikkuukorkeus / cutting height 16 mm
- paino / weight 6,8 kg
- muu erittely kuten EH-ST 2000 / EH-ST 2000-S



EH-ST 5000AH-F

- automaattinen / automatic
- painonappikäynnistys / push button control
- automaattinen leikkuu- ja nostolaite / automatic cutting and lifting device

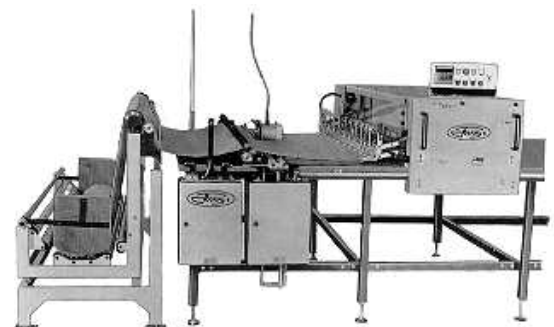


## Kankaan vetovaunu Pull-off, cutting and laying-out device

EH-ZSL

380V 200W

- automaattinen päätyleikkuri / automatic end cutter
- pöytäleveys / for table width 184 cm
- max. kankaan leveys / max. textile width 160 cm
- max. laakauskorkeus / max. lay height 20 cm



## **Laakausvaunu Unrolling trolley**

EH-AWF

- säädettävä jarru kangasrullalle / adjustable brake for cloth rolls
- pöytäleveys / for table width 184 cm
- EH-ST 2000/1 leikkuupää / cutting head



## **Merkkausporat Cloth drills**

KM-KDH-150FS

kuumamerkkäuspora / hot cloth drill

- 240V
- poran / drill's Ø 1,0 - 2,0 mm
- porausyvyys / drilling depth 150 mm
- lämpötila / heat temperature max. 500°C
- paino / weight 5,5 kg



## **Polttomerkkäuslaite Hot marking device**

KM-KH-200

- 240V
- merkkäuskapasiteetti / marking capacity 200 mm
- lämpötilat / temperatures 500/400/300°C
- paino 5,0 kg



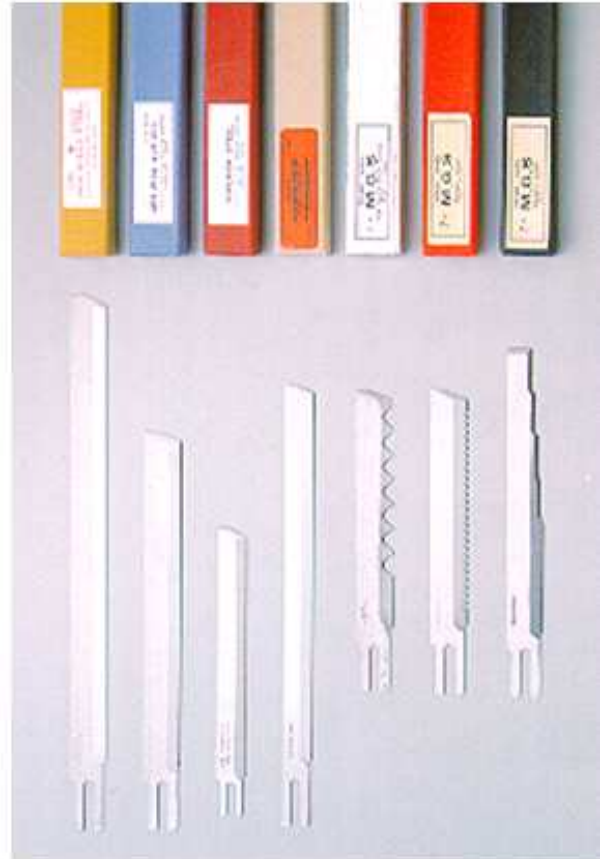


## Leikkurien terät Blades of cutters

- Hoog's, KM sekä muut leikkurit  
eri malleja, kokoja ja pituuksia



Vannesahan sekä pyörö- ja käsileikkureiden terät  
Band and round knives, and hand cutter blades



Pystyleikkureiden terät  
Straight knives

## Hiomakoneet Grinding Machines

- saksille, terille ja veitsille

MU-110

Saksien hiomakone

Scissors grinding machine

- 240V 50Hz 170W

- pyörintänopeus / spindle speed 2850 rpm

- kapasiteetti 20-30 saksia tunnissa /

capacity 20-30 scissors per hour

- säädettävä leikkuukulma / adjustable cutting angle 0-60°

- liikkuva hiontavarsi / movable grinding arm

- paino / weight 7,2 kg

- koko / size 280 x 290 X 240 mm



MU-68/1

Terien yleishiomakone

Universal knife grinding machine

- 240/380V 50Hz 250W

- pyörintänopeus / spindle speed 4500 rpm

- paino / weight 25 kg

- koko / size 450 x 260 x 440 mm



MU- 80-111

Kannettava saksien ja terien hiomakone

Portable knife and scissor grinding machine

- 240V 50Hz 375W

- pyörintänopeus / spindle speed 2850 rpm

- säädettävä leikkuukulma / adjustable cutting angle 0-60°

- paino / weight 5,6 kg

- koko / size 290 x 235 x 270 mm



MU-90

Kannettava terien hiomakone

Portable knife grinding machine

- 240V 50 Hz 180W

- pyörintänopeus / spindle speed 2850 rpm

- paino / weight 12 kg

- koko / size 330 x 140 x 235 mm



## Leikkaamon tarvikkeet Cutting room's accessories

### Turvakäsine Protective glove

RU-3541

- 5-sormen käsine / 5-finger glove
- valmistettu ruostumattomasta teräsverkosta /  
in stainless steel metal mesh
- säädettävä kiinnitys / adjustable snap fastening
- käännettävissä vasempaan tai oikeaan käteen /  
for left or right hand



Käsineiden koot (keskisormenpituus)

Glove size (middle finger's length)

0 = 7,5 cm

1 = 8,0 cm

2 = 8,5 cm

3 = 9,0 cm

4 = 9,5 cm

5 = 10,5 cm

### Teroitusnauhat Abrasive belts

KM

KM-U-189-100

KM-U-189-120

keskikarkea  
hieno



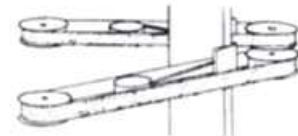
Wolf/ Eastman

WM-1350000

WM-1350100

WM-1350200

hieno  
keskikarkea  
karkea



### Pystyteräkahva Straight knife handle SU-SKH3



## Sovitusnuket Dressforms

# ADJUSTOFORM

### Malli / Model Supa-Fit

- säädettävissä: / adjustable:
  - rinnanympärys / chest girth
  - vyötärönympärys / waist girth
  - lantionympärys / hip girth
  - kaulanympärys / neck girth
  - selän pituus / back length
  - nuken korkeus / height of dummy
- kolmijalkainen jalusta/ tripod stand
- jalustassa helmantasaaja / stand has hem leveller



Naisten sovituskukke  
Women's dressform



Lasten sovituskukke  
Children's dressform

### Mittataulukko / Dimension table (cm)

	Koko Size	Rinnanympärys Chest	Vyötärönympärys Waist	Lantionympärys Hips
Lasten / Children's: BB-6050	J / 116-152	61-76	56- 68	66-81
Naisten / Women's: BB-6051	XS / XX-36	71-86	56-74	76-94
BB-6052	S / 36-42	84 -104	59-81	86-106
BB-6053	M / 42-48	100-116	74-94	102-122
BB-6054	L / 48-53	115-134	97-116	120-140
Miesten / Men's: BB-6055	H / 46-56	94-114	82-101	99-119

**Helman pituuden liitumerkitsin** (lisävaruste)  
**Chalk hem marker** (optional accessory)  
BB-6060



Käsityönä valmistetut BALI-sovituskukat ovat saksalaista huippulaatua.

### Malli / Model Standard

-yhdenkoon sovituskukka / one-size dressform

-sisus puuvillaa, päällinen mustaa kangasta / cushioned with cotton, covered with black cloth



Naisten sovituskukat  
Female dressform

Miesten sovituskukka olkapäillä  
Male dressform with shoulders

Jalusta Malli Bonn  
Stand Model Bonn

Lisävarusteet / Optional accessories:

- olkapäät / shoulders
- yläosan tai kokonuksen nahkaverhoilu / leather upholstery for upper or wholebody
- jalusta / stand

Mittataulukko / Dimension table (cm)

Koko Size	Rinnanympärys Chest girth	Lantionympärys Hip girth	Vyötäröympärys Waist girth	Selän pituus Back length	Selän leveys Back width
Naisten / Women's:					
34	80	87	61,5	39,5	33,5
36	84	90	63,3	40	34
38	88	94	68	40	35
40	92	98	72,5	40	36
42	96	102	77	40	37
44	100	106	81,5	40	38
46	104	110	86	40	39
48	110	114	92	40	40,4
50	116	120	98	40	41,8
52	122	126	104	40	43,2
Miesten / Men's					
46	92	100	80	43	38
48	96	104	84	44	39
50	100	108	88	45	40
52	104	112	92	46	41
54	108	116	96	46,5	42
56	112	119	100	47	43



Tyttöjen sovitusnuket  
Girls' dressforms



Poikien sovitusnuket  
Boys' dressforms

**Mittataulukko / Dimension table (cm)**

Koko Size	Rinnanympärys Chest girth	Lantionympärys Hip girth	Vyötäröympärys Waist girth	Selän pituus Back length	Selän leveys Back width
<b>Tyttöjen / Girls:</b>					
92	56	57	52	22	23,8
98	57	58,5	52,6	23,2	24,4
104	58	60	53,2	24,4	25
110	59	61,5	53,8	25,6	25,6
116	60	63	54,4	26,8	26,2
122	62	66	55,8	28	27
128	64	69	57,2	29,2	27,8
134	66	72	58,6	30,4	28,6
140	68	75	60	31,6	29,4
146	72	79	61,8	33,4	30,6
152	76	83	63,6	35,2	31,8
158	80	87	65,4	37	33
164	84	91	67,2	38,8	34,2
170	88	95	69	40,6	35,4
<b>Poikien / Boys':</b>					
80	52	58	53	21,5	24,4
86	54	60	55	22	25,2
92	56	62	57	23,5	25,6
98	58	64	58	24,5	26
104	60	66	60	25,5	26,4
110	62	68	62	27	27,2
116	64	70	63	28,5	28
122	66	72	64	30	29
128	68	74	66	31,5	30
134	70	76	67	33	31
140	72	78	68	34,5	32
146	74	81	70	36	33
152	76	84	71	37,5	34
158	79	87	73	39	35
164	82	90	76	40,5	36



- 1 = rinnanympärys / chest girth
- 2 = lantionympärys / hips girth
- 4 = vyötäröympärys / waist girth
- 5 = selän pituus / back length
- 7 = selän leveys / back width
- 11 = olkapää / shoulder
- 16 = kaulanympärys / neck girth

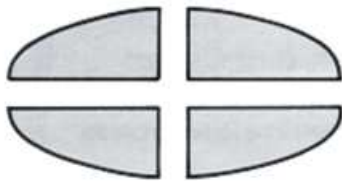
### Malli / Model Universal

- irroitettava käsivarsi (vain yksi käsivarsi) / detachable arm (only one arm)
- irroitettava lisäpehmuste (vatsa, takamus) / detachable bellyform for front or back
- pysty- ja vaakasuorasäätö / vertical and horizontal adjustment
- vahva ja kiinteä rakenne / strong and solid construction
- elastinen päällinen / elastic covering
- jalusta / stand

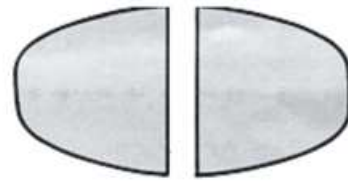


Säätömahdollisuudet / Adjustment possibilities:

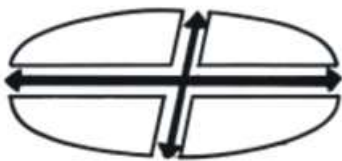
Naisten koko / Female size no. I (36-46)



Naisten koko / Female size no. II (42-50)



Miesten koko / male size (44-52)



### Muut sovituskuket Other dressforms



Ylävartalo sovituskuket  
Upper body dressform



Kokovartalo sovituskukke  
Whole body dressform

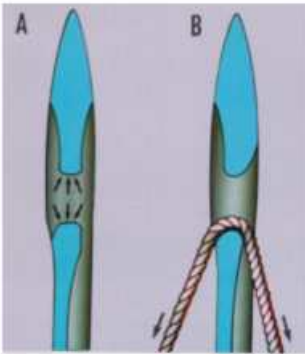


Housunuket  
Lower body dressform

## Neulat Needles

Neulat kaikkiin teollisuusompelu-, saumaus- ja brodeerauskoneisiin, myös kotikoneisiin.

Needles for all industrial sewing, overlock and embroidery machines, also for home sewing machines.



Normaalisti neulansilmä käsitellään hiomalla se kemiallisesti. Lopputulos näyttää silmämääräisesti hyvältä (A).

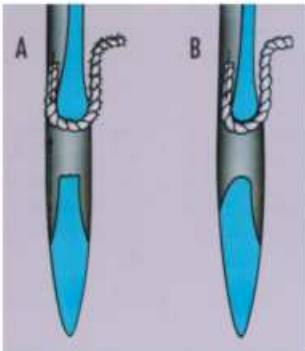
### GB neulansilmän kiillotusmenetelmä:

Neulansilmä kiillotetaan neulansilmään sopivan langan ja kiillotusaineen yhdistelmällä (B).

It is a regular process to smooth the needle eye with a chemical solution. The result only visually appears to be good (A).

### GB needle eye polishing method:

Every single eye is string polished with an eye matching thread and polishing compound (B).

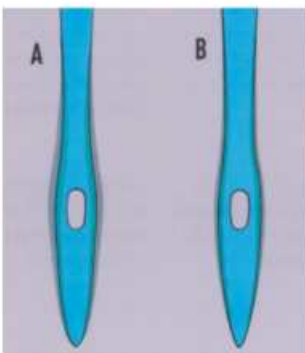


Useiden ompelukoneneulojen muotoilu ei huomioi tarpeeksi kitkaa. Lanka altistuu kitkalle, jolloin langan juoksu estyy.(A).

GB neulan muotoilu pitää langan suojattuna liialliselta kitkalta "neulan silmässä". Tämä vaikuttaa myönteisesti silmukan muodostumiseen (B). GB neulansilmässä lanka kulkee 24% pienemmällä kitkalla.

The basic design of many sewing machine needles does not sufficiently consider friction. The thread is exposed to friction and consequently the thread flow is impeded (A).

The GB needle design keeps the thread shielded from excessive friction from the "flow side", which has a positive influence on loop formation (B). GB needles maximize an effective thread clearance at the eye of 24%.

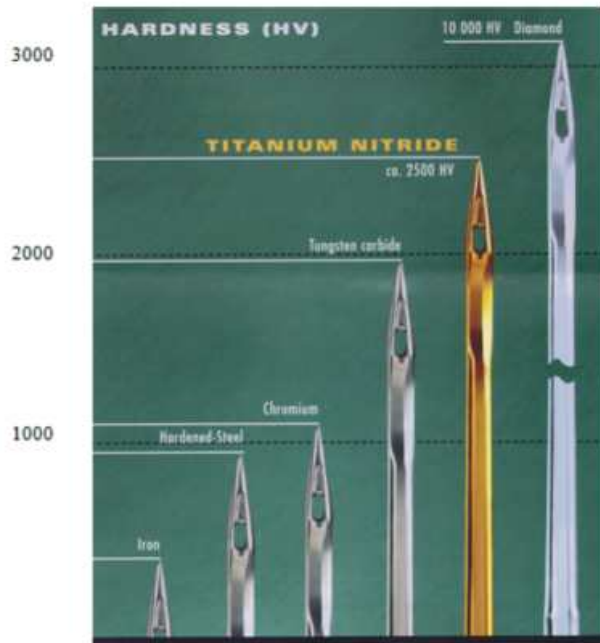


Monissa markkinoilla olevissa neuloissa on erilaisia poikkeamia neulan koossa. Jopa neulakoon ylitykset eivät ole tuntemattomia (A).

GB neuloissa ei ole suuria poikkeamia ainutlaatuisen valmistusmenetelmän vuoksi. Voit olla varma, että Nm55 neula on selvästi ohuempi kuin Nm60-kokoinen neula kaikilta tärkeiltä ulottuvuuksiltaan (B).

Many needles offered in the market have a wide range of dimensional variations. Dimensional deviations





Long needle life-time and minimal needle wear due to titanium nitride coating. **Gebedur®** needles offer an extremely hard surface, yet high elasticity. In tough continuous industrial operations, **Gebedur®** needles are consistent and reliable. This means high standard of quality plus maximum economy in every type of production sequence.

Titaani nitridi pinnoitteen ansiosta neulan käyttöikä sekä kuluminen on vähäistä. **Gebedur** neuloissa on erittäin kova pinnoite, todella korkea kimmoisuus. Kovassa teollisessa käytössä **Gebedur** neulat ovat lujia sekä taipumattomia. Tarkoittaen sitä, että neula omaa korkean laadun lisäksi maksimaalisen rakenteen erilaisissa tuotantotarpeissa.

(SAN) Erikoistöihin soveltuvat neulat

(SAN) Special Application Needles

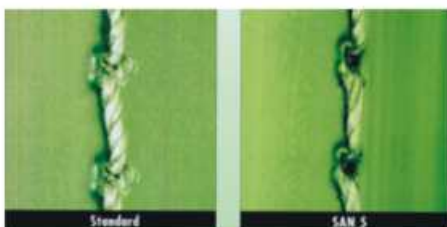
Edut / Advantages:

- korkea tuottavuus / high productivity
- vähentää tuotantokustannuksia / reduced production costs
- vähentää hyppytikki ongelmia / less skipping problems
- käsittelee kangasta hellävaraisesti / gentle fabric processing
- erittäin tiukka siepparin säätö on mahdollinen / very tight adjustment to the looper is possible
- vähentää neula katkeamisia / less needle breakage

**SAN 5** neulat / needles

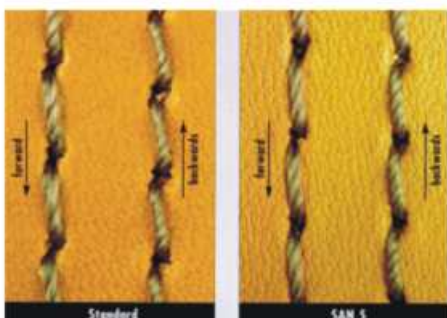
Neula on kehitetty poistamaan neulan pistoista syntyviä ongelmia, kuten epäsiistin neulan pistoreiän tai epätasaisen tikkisauman erilaisia teknillisiä materiaaleja työstettäessä.

Developed to eliminate the known application problems like stitch hole sticking and irregular seam appearance related to the processing of technical materials



The specially adapted shape of SAN 5 needle blade creates the perfect stitch hole openings in fabric.

Erikoisen neulamudon ansiosta SAN 5 neula muodostaa täydellisen pistoreiän kankaaseen.



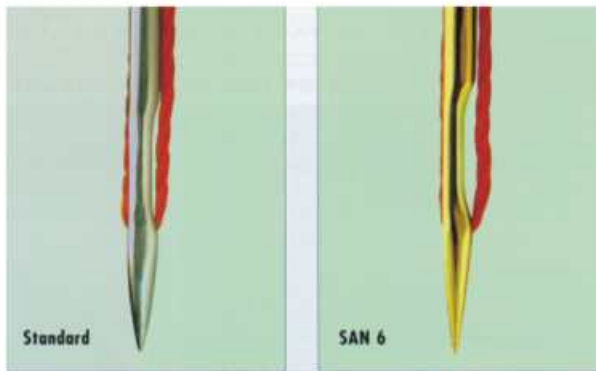
SAN 5 needle produces a visibly more constant seam appearance in comparison to a standard needle.

SAN 5 neula muodostaa standardi neulaa siistimmän tikkilinjan.

## SAN 6 neulat / needles

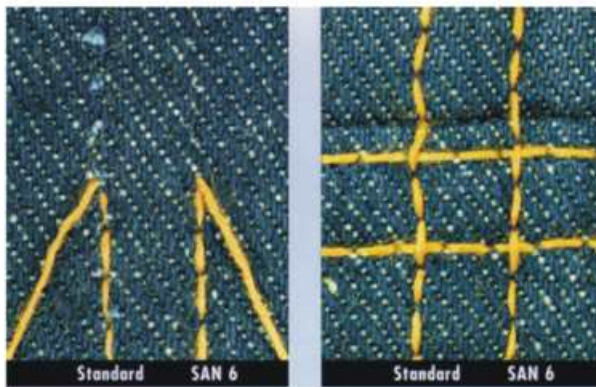
Suunniteltu vaativaan käyttöön, erityisesti farkku ja denim tuotteille.

Specifically designed for the extreme demands in the production of jeans and denim apparel.



Needle breakages and skipped stitches are removed to a large extent because of the improved loop formation.

Neulan katkeamiset ja hyppytikit poistuvat neulan uuden tyyppisen sieppausuran ansiosta parantaen näin langan muodostamaa sieppauslenkkiä.



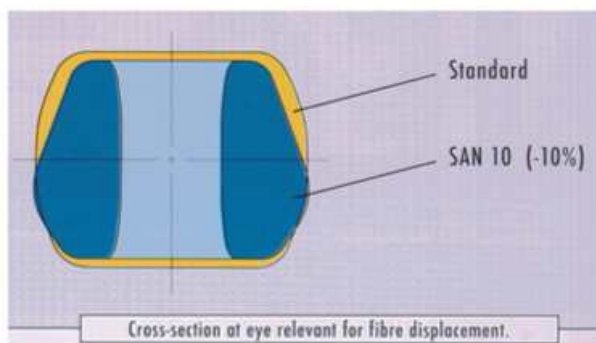
With a special blade shape of SAN 6, needle cuts and fibre bursts in the stitchhole area are significantly reduced. The seams are straight and without staggering effects.

Erityisen terämuodon omaava **SAN 6** neula leikkaa ja lävistää kankaan tikillä vähentäen vaurioita pistoreiässä. Tikkaussauma on suora ja vakaa.

## SAN 10 neulat / needles

Vapaasti muotoillut neulat erityisesti neuleille ja mikrokuitukankaille.

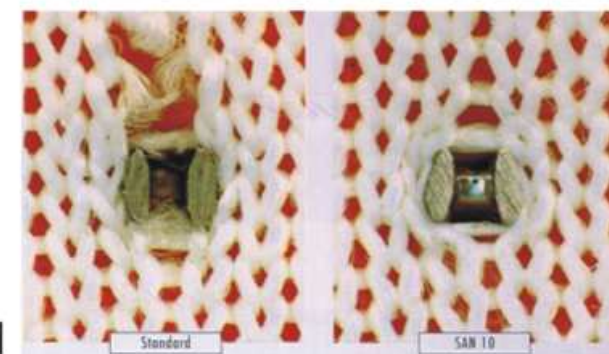
For the problem-free processing of fine knitwear and microfibre fabrics.



A SAN 10 needle of size Nm 70/10 has the stability of a regular needle size Nm 75/11.

Yet, the fibre displacement in the penetration area is comparable only with that of a regular needle size Nm 65/9. The SAN 10 needles combine a most gentle fibre/fabric handling with increased sewing capacity.

**SAN 10** neulan koossa 70/10 on samat kestävyysominaisuudet kuin tavallisessa neulassa koko 75/11.

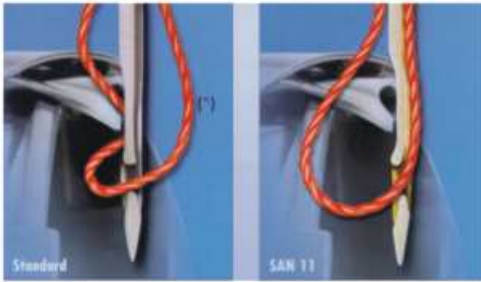


Lisäksi kankaan siirtymä piston alueella on verrattavissa normaali neulan kokoon 65/9. SAN 10 neula antaa mahdollisimman hellän käsittelyn kankaalle lisäten ompelutehokkuutta.

## SAN 11 neulat / needles

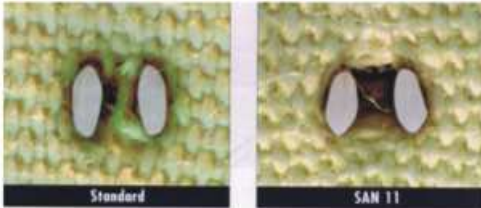
Automaattikoneille joissa tikkaussuunta vaihtelee.

For the automated sewing with multidirectional feeding systems.



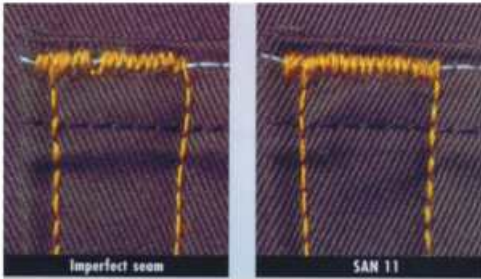
The special asymmetrically shaped thread sliding area inside the SAN 11 needle eye guarantees a stable loop formation even under unfavourable sewing conditions. The formation of a negative loop and thread twisting is almost eliminated.

The special design of the SAN 11 needle in the eye results in significantly lower penetration forces in comparison with a standard needle.



Especially in critical applications (material, thread; etc.) the advantages of the SAN 11 needle become visible with hisghest seam quality.

Eriyinen symmetrisesti muotoiltu langan kulku-ura SAN 11 neulan silmässä varmistaa sieppauslenkin muodostumisen hankalissa tilanteissa. Vääränlainen sieppaussilmukan muodostuminen on lähes mahdotonta.



Eriyinen SAN 11 neulansilmän muotoilu vähentää lävistyksen voimaa normaaliin neulaan verrattuna.

Eriyisesti hyvin tarkkoihin applikaatiotöihin (materiaalit, langat; ym.) SAN 11 neulan hyöty on näkyvä.

## Brodeerausneulat

### Embroidery needles

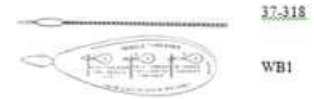
Katso brodeeraustarvikkeet sivu 38-40

Refer to embroidery accessories on pages 38-40

## Ompelun apuvälineet Sewing aids

### Langan pujottaja Needle threader

SU-37-318 saumurille / for overlock  
SU-WB1 normaalineulalle / for normal needle



### Neulatyyny Pin cushion SC-468



### Puhdistuspensselit Cleaning brushes

LUN-BR1 kierrevartinen / twisted handle  
SC-113 puuvartinen / wooden handle



### Ratkoja Seam ripper

SU-1 pieni / small  
SU-2 iso / big



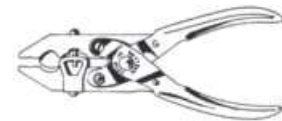
### Öljytippapullo Oil dropper BR-114483002



### Langan voitelukuppi Thread lubricator box SC-198



### Remmitongit Belt pliers SU-119-6



### Nahkaremmit Leather belting

SU-B107 10 mm  
SU-B109 6 mm  
SU-B110 8 mm



### Remmikoukku Belt hook SU-15B



**Puolajarrut**  
**Disk for bobbin case**  
SU-490468 tähtijarru / star disk

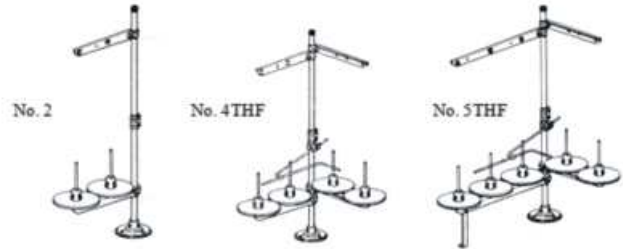


**Puolateline**  
**Bobbin rack**  
BB-5219



**Lankatelineet**  
**Thread stands**

BR-S02761001 No. 2  
BR-S02763201 No. 2DR  
BR-S02765001 No. 3  
BR-S02766001 No. 3D  
BR-S02767001 No. 3THF  
BR-S02769101 No. 4THF  
BR-S02770001 No. 5THF



**Vetolaatikko + kiskot**  
**Drawer + rails**  
KA-3



**Kaapelivaunut**  
**Cable carriage**

KO-21111 1-pyöräinen / 1-wheel  
KO-21112 2-pyöräinen / 2-wheel  
KO-20111 kaapelilenkki / cable link

**Kappalelaskija**  
**Tally counter**  
SH-H-102B



**Loisteputkivalaisin**  
**Flourescent lamp**

CCP770701106  
TYTD50



CCP770701106



TYTD50

**Helmantasaaja**  
**Skirt marker**

SC-115 perusmalli / standard model  
SC-116 pyörillä / with wheels



## Hiomanauhat

### Abrasive cords and tapes

- pyöreät ja litteät / round and flat
- rullassa noin 23 m / about 23 m per roll

### Alumiinioksidinauhat /Aluminum oxide tapes and cords

#### Pyöreä / Round

N°	ø mm	Karkeus/Grain
SU-48	2,36	150
SU-49	2,08	120
SU-50	1,78	180
SU-51	1,40	120
SU-52	1,40	150
SU-53	1,02	180
SU-54	0,76	200
SU-55	0,46	200
SU-60	0,38	200



#### Litteä / Flat

N°	ø mm	Karkeus / Grain
SU-01	1,59	180
SU-56	2,38	180
SU-57	3,18	180
SU-58	4,76	150
SU-59	6,35	150

### Crocus nauhat / cords

#### Pyöreä / Round

N°	ø mm	Karkeus / Grain
SU-52C	1,40	150
SU-54C	0,76	200



### Suisei lisälaitteet teollisuusompelukoneisiin

### Suisei attachments for industrial sewing machines

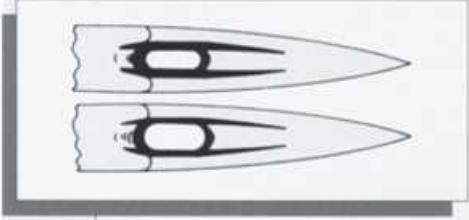
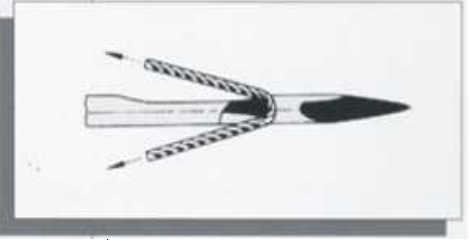
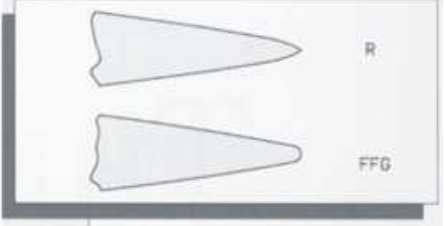
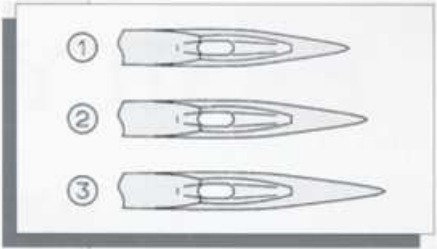
- Paininjalat, pallistajat, ohjaimet, pullerit, jne.
- Presser feet, binders, gauges, pullers, etc.

Huom: Pyydä erillinen luettelo

Note: Separate catalogue upon request

## Brodeeraustarvikkeet Embroidery accessories

### Brodeerausneulat jotka poistavat ongelmiasi Embroidery needles to solve your stitching problems

<p><u>Silmän koko</u> 25% suurempi kuin normaali neuloissa</p> <p><u>Eye size</u> 25% larger than with usual needles</p>	<p>Helppo langoittaa Simple threading</p> <p>Kaikille langoille For all types of thread</p> <p>Metallilangoille For metallic threads</p> <p>Jokaiselle lankakoolle For all thread sizes</p>	
<p><u>Lankahiottu silmä</u> Ei lankaa kuluttavia epätasaisuuksia</p> <p><u>String eye-polish</u> Uncomparable smoothness and a superb eye rounding improve thread flow</p>	<p>Paras kestävyys kaikille langoille Excellent protection for all Types of thread</p> <p>Ei enää langan katkeamisia No more thread breakage Problems</p>	
<p><u>Kärkityypit</u> Erilaiset variaatiot</p> <p><u>Point styles</u> For different application demands</p> <p>R = Terävä kärki R = Sharp point</p> <p>FFG = Ball point FFG = Pallokärki</p>	<p>Kangaskärki R Precise penetration R</p> <p>Vähentää neuloksien langan katkoksia FFG Reduction of fabric damage in knitted structures FFG</p> <p>Poistaa langanpaot FFG Elimination of thread picking problems FFG</p>	
<p><u>Neulan kärjen pituus</u> <u>Needle point length</u></p> <p>1 287 WKH</p> <p>2 DBXK5</p> <p>3 1738</p>	<p>Lyhyt kärki Short point</p> <p>Keskipitkä kärki Medium point</p> <p>Pitkä kärki Long point</p>	

**Saatavissa olevat brodeerausneulan koot**  
**Available range of embroidery needles**

No.	55	60	65	70	75	80	85	90	100	110	120	130
Järjestelmä/system												
287 WKH	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
287 WKH FFG		x	x	x	x	x	x	x	x			
DBXK5		x	x	x	x	x	x	x	x	x		
DBXKR FFG		x	x	x	x	x		x				
1738	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
1738 FFG	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		
1738 CLS1				x		x		x	x			
1738 S10			x	x	x							

Oikea neula estää materiaalia vahingoitumasta ja parantaa langan kestävyyttä. Oikean neulan käytön opettelemisella voidaan nostaa brodeerauksen tuottavuutta. Useimmat brodeeraajat vaihtavat neulan vasta sen katkettua. On tärkeää oppia tietämään mikä neulajärjestelmä, neulakoko ja kärkimuoto on paras vaihtoehto kullekin materiaalille ja miksi jokin neulajärjestelmä toimii paremmin kuin toinen. Neuloja on saatavissa kolmea erilaista järjestelmää, useita eri kokoja, kärkimuotoja ja viimeistelyä. Jokaiseen työhön löytyy oikea neula. Jotkut brodeeraajat ovat sitä mieltä ettei erilaista neulaa tarvitse vaihtaa jokaiselle työlle ja näin tietysti onkin, mutta on tiedettävä sopiiko koneessa oleva neula seuraavalle työlle.

The right needle prevents damage to the material and improves the strength of the thread. Learning to use the right needle can improve productivity. Most embroiderers do not change the needle not until the needle breaks. It is important to learn to know what needle system, size and point style is the best alternative respective of the type of material and the reason why a certain needle system works better than the other. Needles are available in three different systems, several different sizes, point styles and finishing. There is a right needle for every kind of application. Some embroiderers are of the opinion that a different needle need not be changed for every embroidery work and that certainly is, but one should be aware if the needle in the machine fits the next job.

**Tunne neulasi**

Brodeerauskoneissa on käytössä kolme neulajärjestelmää: 1738, 287WKH ja DBXK5. Kaikissa järjestelmissä on saatavana useita eri neula kokoja ja kärkimuotoja, mutta jokaisen järjestelmän kärkipituus on eri. 287WKH on samalla kannanvahvuudella kuin 1738 mutta lyhyemmällä kärjellä. Lyhyt kärki on paras vaihtoehto, kun tikinpituus on suuri, samoin silloin kun koneen syöttöliikkeitä (syöttö ilman tikkausta) on kuviossa paljon. Lyhyt kärki tulee materiaalista aikaisemmin ja menee materiaaliin myöhemmin jolloin syöttöliikkeelle jää enemmän aikaa. Lyhytkärkistä neulaa käytetäänkin paksuilla materiaaleilla.

DBXK5 neulajärjestelmässä on 25% laajempi silmä ja pitempi ura kuin muissa neuloissa. Tämä mahdollistaa suuremman nopeuden käytön. Tässä neulajärjestelmässä on myös pitempi siepparinsyvennys joka antaa enemmän mahdollisuuksia säätää sukkulan ajoitusta (esimerkiksi hyppytikkiongelmien ilmetessä). Samoin se mahdollistaa erilaisen neulatangon korkeuden säädön. DBXK5 neulassa on vähemmän metallia kuin muissa neulajärjestelmissä joten se katkeaa herkemmin. Neula on tarkoitettu pehmeille materiaaleille ja langoille. DBXK5 neulaa voidaan käyttää niin sanottuna yleisneulana.

1738 neulajärjestelmässä neuloilla on pitkä kärki joilla saavutetaan tarkka tikkauskuviointi ja niiden materiaalin lävistämiskyky on parempi kuin muissa neuloissa. Neula myös lämpenee vähemmän pienemmän lävistysvastuksensa takia. Se on parempi kuin muut neulajärjestelmät kun brodeerauskuvio on täytetty tiheällä tikkikuviolla.



### **Know your needle**

Three needle systems are in use in embroidery machines: 1738, 287WKH and DBXK5. There is available in all systems several sizes, different point styles, but every one has a different needle point length. 287WKH has the same shank thickness as 1738 but with a shorter point. A short point is the best choice when the stitch length is big, the same if the machine's feed movement (feed without stitching) is much in a design. A short point needle comes from the material earlier and goes into the material later, thus allowing longer time for feed movement. A short pointed needle is used for thick materials.

DBXK5 needle system has a 25% larger eye size and groove than with usual needles. This enables the use of a faster speed. This needle system has also a longer looper groove which gives more possibilities to control the timing of the hotary hook if a jump stitch problem comes by. Likewise, it enables different height settings of the needle bar. DBXK5 needles have lesser metal than in other needle systems when the needles break easily. This type of needle is meant for soft materials and threads. DBXK5 needle can be used as a so-called universal needle.

1738 needle system has a long point to achieve an accurate stitch pattern and its ability to penetrate the material is better than with other needles. The needle also warms-up a little lesser due to penetration resistance. It is better than other needle systems if the embroidery design is filled with dense stitch patterns.

### **Kärkimuodot**

Neulan kärkimuoto on tärkeä kun halutaan tehdä korkealaatuista brodeerausta. Teräväkärkinen neula on tarkoitettu kudotuille kankaille sekä nahalle. Nahassa voidaan käyttää myös erityyppisiä leikkaavakärkisiä neuloja, mutta brodeerauksessa leikkaavakärkisten neulojen käyttö rajoittuu harvatikkikuvioisiin brodeerauksiin. Tiheässä tikkikuviossa nahka leikkaantuu herkästi ja kuvio voi kokonaan irrota perustuotteesta.

Pallokärkistä neulaa käytetään yleensä neulotuissa materiaaleissa. Pallokärkineula estää silmäpaot ja reikien muodostumisen. Jos reikiä kaikesta huolimatta tulee, on neulakokoa pienennettävä.

Yleisiä ohjeita:

- Ohuisiin, tiheisiin neuloksiin kuten t-paitoihin, käytetään pienellä pallokärjellä varustettua neulaa.
- Paksumpiin neuleisiin kuten villapaitoihin käytetään keskikokoisella pallokärjellä varustettua neulaa.
- Kudotuille materiaaleille, myös silkille käytetään teräväkärkistä ns. kangaskärkineulaa.
- Jos brodeerataan erittäin joustavia materiaaleja, kumi tai joustolangoilla käytetään suuripallokärkistä neulaa.

### **Point styles**

The point style of a needle is important when a high quality embroidery is desired. A sharp point needle is meant for woven fabrics and leather. Different types of cutting pointed needles can also be used in leather but in embroidery the use of a cutting pointed needle restricts embroidery to light stitch patterns. In densely filled stitch patterns the leather cuts easily and the design can come off totally from the basic product.

A ball point needle is used generally for knitted materials. Ball point needle prevents the formation of runs and holes. If a hole comes anyway, the needle size should be decreased.

General instructions are as follows:

- For thin, dense knits like t-shirts, use a small ball point needle.
- For thicker knitted fabrics such as woolen shirts, use a medium size ball point needle.
- For woven materials, use a sharp point so called universal needle
- If embroidering with very elastic materials, rubber or elastic threads, use a big ball point needle.

## Brodeeraussakset ja pinsetit Embroidery scissors and tweezers

DP-92005

- ergonominen / ergonomic
- muovikahvainen / plastic handles
- koko / size 13 cm

92005



RO-1203/E/5,5

- Applikointisakset / Applique scissors
- toinen kärki tylppä, toinen terävä / one blunt tip and one pointed tip
- T erien sisäpuolet hiottu / inside of plates polished
- koko / size 14 cm

1303



RO-13/2/E/4 käyrä / bent

RO-13/E/4 suora / straight

- erittäin hienot terävät kärjet / very fine pointed tips
- kokonaan nikkeloity terien sisäpuolia lukuunottamatta / entirely nickelplated except inside of blades
- koko / size 10 cm

13



RO-403/2/E/4 käyrä, kokonaan nikkeloity / bent, entirely nickelplated

RO-403/C/4 suora, mustakahvainen / straight, black japanned handles

Kutojan sakset / Weavers' scissors

- terävät kärjet, vähän vahvemmat terät kuin 13/E / pointed tips, a little stronger blades than 13/E
- koko / size 10 cm

403



RO-404/2/C/6 käyrä / bent

RO-404/C/6 suora / straight

Lanka- ja kutojan sakset / Thread- and weavers' scissors

- pitkät, vahvat ja terävät terät / long, strong and pointed blades
- mustakahvainen (isot) / black japanned handles (large)
- koko / size 15 cm

404



RO-614/E/5

Kutojan-, nauha-, pitsisakset / Weaver-, belt-, lace scissors

- kokonaan nikkeloity, entirely nickelplated
- raskaille materiaaleille / for heavy materials
- koko / size 13 cm

614



RO-2382/E

- käyrät kärjet / bent tips
- ohjausneulalla / with guiding pin
- koko / size 14 cm

2382



SH-6"

- käyrät kärjet / bent tips
- ruostumaton terä / stainless steel
- koko / size 15 cm

## **Tukikankaat Backings**

### **Esittely**

Tukikankaan käyttö on brodeerauksessa tärkeää koska se stabiloi kankaan ja materiaalin, minkä ansiosta brodeerattava kuvio näyttää hyvältä. Yleinen sääntö on, että tukikangas asetetaan brodeerattavan tuotteen alle ennen kuin tuote kiinnitetään pidikeraamiin.

Tukikankaan on oltava riittävän tukeva, ettei tuote elä tikkauksen aikana. Jos tuote on kiinnitetty raamiin liian löysälle, voi brodeeratusta kuvioista tulla epätarkka tai jos tukikangas on liian ohut / heikko saattaa olla että kangas uppoaa pistolevyn reikään, jolloin kangas repeytyy tai neula katkeaa. Kuinka voit tietää että tuote on oikein raamitettu? Työnnä sormeasi pitkin materiaalin pintaa. Jos tulee ryppyjä, on tuote liian löysällä. Tarkista voiko materiaalin helposti nostaa erilleen tukikankaasta. Jos voi, yritä työntää sisäpuolista raamia alemmaksi kuin ulkorengasta. Huomaat kuinka kangas kiristyy tällä yksinkertaisella säädöllä.

Hyvä brodeeraus edellyttää hyvää tukikangasta. Ja hyvä tukikangas tulisi olla monisuuntainen (tai ei minkään suuntainen), sellainen mikä ei veny mihinkään suuntaan, veny tasaisesti kaikkiin suuntiin ja repeytyy helposti ja puhtaasti kaikkiin suuntiin! Vahvuus tulisi olla sellainen, että ainoastaan yhtä tukikangas kerrosta käytetään. Markkinoilla olevat ohuet ja halvat tukikankaat vaativat useamman kuin yhden kerroksen, kun taas meidän tukikankaamme vaatii ainoastaan yhden tukikangas kerroksen minkä ansiosta meidän tukikankaamme käyttö on taloudellisempaa.

On tärkeää oppia millainen tukikangas on sopiva erilaisissa brodeerauksissa. Eräät faktat määräävät millaista tukikangasta tulisi käyttää eri materiaaleissa: tikkimäärä, tikkien pituus ja brodeeraus kuvion koko. Tärkein tieto brodeerauksessa käytettävistä tukikankaista on se, että kaikki käyttävät sitä eri tavoin. Sääntöjä ja suosituksia ei ole! Mikä toimii yhdellä ei välttämättä toimi toisella. Monet ongelmat ratkaistaan digitoinnilla. Voimme kuitenkin tarjota parasta mahdollista tukikangasta, joskaan se ei selvitä kaikkia ongelmia.

### **Introduction**

Backing is important in machine embroidery as it stabilizes the fabric or material, thus allowing the embroidery design to look good. The general rule is to place the backing under the material to be embroidered before hooping or framing in place.

The backing should be stable enough to prevent movement during the stitching process. If it is loosely hooped, then this will create unclear designs and if there is inadequate backing then this will allow the fabric to be pulled down the needle plate hole, causing the fabric to tear or snap the needle. How do you know if it is properly hooped? Push your fingers across the material. If there are wrinkles, then the tension is loose. Check if you can easily pick up the material off the backing. If it does, try putting the inner hoop ring a little lower than the outer hoop ring. Chances are your fabric tension will improve after this simple adjustment.

Good embroidery requires good backing. And good backing should be multi-directional (or non-directional), one that has no stretch in any direction, with equal tear strength in all directions and tear easily and cleanly in all directions! It should be dense so that only a single layer is used in an application. Light and cheap backings available in the market require the use of several layers per application, where only one piece of our backing is enough making ours more economical.

It is important to learn what kind of backing is suitable for each type of embroidery. Some factors to consider in backing selection are the type of material, stitch count, stitch length and size of design.

The most important thing to know about backings, however, is that everybody does things differently. There are no set rules! What works for one will not necessarily work for another. Most problems are solved in digitizing. We can only supply the best backings, which will not solve all problems!

### **Repimällä poistettava tukikangas**

Kuvion viimeistely käyttäen repimällä poistettavaa tukikangasta on yleensä nopeampaa, turvallisempaa ja myös halvempaa kuin leikattavaa tukikangasta käyttäen. Pelkästään yhden kalliin tuotteen rikkoutumisen välttämiseksi saavutettava hyöty ja säästö on merkittävä.

Revittävää tukikangasta voidaan käyttää lähes kaikissa tuotteissa, kuten erityistä varovaisuutta vaativissa aroissa materiaaleissa tai venyvissä kankaisissa (löysästi kudotuissa neulepuseroissa). Uimapuvut ja sukat ovat usein poikkeuksia tähän sääntöön ja myös niihin revittävä tukikangas on usein hyvä valinta.

Yleinen sääntö repäisemällä poistettavaa tukikankaan käsittelyyn:

Repäise tukikangas mahdollisimman läheltä tikkejä ja välttät kieroutumaa.

Varsinkin mallit 632 ja 633 ovat erityisen pehmeitä. Ne ovat erityisen valmistusmenetelmän tuloksena pehmeämpiä kuin muut markkinoilla olevat vastaavat kankaat. ***Kokeile sitä ihoasi vasten, pehmeää!***

### **Tearaways**

A tearaway is the usual backing used for most embroidery. Embroidery can generally be finished more quickly and safely than with a cutaway backing. If you cut one expensive garment, then the advantages of a tearaway are remarkable.

Tearaways can be used on most items, but, in general, should be used with extreme caution on exceptionally delicate or stretchy fabrics such as loosely knit sweaters. Swimsuits and socks are often exceptions to this rule, and here a tearaway is a good choice.

The general rule in handling a tearaway is just to tear the backing as close to the stitches as possible to reduce any chance of distortion.

Styles 632 ja 633 are especially soft. These are made with a unique process making them softer than any others. ***Try it against your skin, and note the softness!***

---

### **Leikkaamalla poistettava tukikangas**

Leikaten poistettavalla tukikankaalla saadaan vakaa pohja arkojen ja venyvien kankaiden brodeerauksiin.

Tukikangas auttaa säilyttämään kuvion terävyyden brodeerauksen aikana, sekä saa kuvion säilyttämään muotonsa myös usein toistuvissa pesuissa.

Yleinen sääntö leikkaamalla poistettavan tukikankaan käsittelyyn:

Leikkaamalla poistettavaa tukikangasta ei tule leikata liian läheltä brodeerauskuviota ja leikkaussuunnan on oltava linjakas (ei teräviä kulmia). Erityisten brodeeraussaksien käyttäminen (joissa on pyöreä kärki ) estää leikkaamisen kankaaseen.

Varsinkin mallien 824 ja 498 tukikankaat ovat todella vahvoja mutta myös pehmeitä. ***Kokeile sitä ihoasi vasten, pehmeää!***

### **Cutaways**

Cutaways are needed to provide a stable base for embroidery of delicate and stretchy fabrics.

A cutaway not only helps maintain the sharpness of details of a design but also preserves the shape of the design even after several washings.

The general rule in handling a cutaway is that you should not cut very close to the embroidery and that a gliding scissor motion rather than a cutting one should be used. A special embroidery scissors with blunt ends are recommended to prevent snagging the fabric.

Styles 824 and 498 backings are soft but stable. *Try it against your skin and note the softness!*

---

### **Musta tukikangas**

Mustaa tukikangasta käytetään tummille vaateille, esim. nahkatakille, collegepuserolle, jne. Tämä tukikangas estää häiritsevää kiiltoa tuotteissa joissa valkoista tukikangasta muuten käytettäisiin. Tätä tukikangasta on saatavana repäisemällä poistettavana sekä leikkaamalla poistettavana.

### **Black backings**

Black backings are used for dark garments such as leather jackets and sweatshirts; etc. It prevents a distracting glow in the interior of the garment when white backing is otherwise used. This backing is available as tearaway or cutaway.

---

### **Tarratukikangas**

Tarratukikangas on repimällä poistettavaa tarralla varustettua tukikangasta. Tämä tukikangas on tarkoitettu vaikeiden tuotteiden brodeeraukseen, esim. vyöhön, lippalakin lipalle, taskulle, sukille, käsineille, lompakolle, ym. tuotteille, jotka brodeerataan ilman raamiin pingottamista sekä ongelmallisille, hyvin venyville tai liukkaille materiaaleille.

### **Peel and stick backings**

This is a self-adhesive tearaway backing meant to stabilize difficult materials such as belts, cap vizors, pockets, socks, gloves, wallets, other products that require hoopless embroidery as well as problem, very stretchy and high slip materials.

---

### **Solvi**

Tämä vesiliukoinen kalvo estää tikkien uppoamisen kankaaseen, esimerkiksi frotee-, sametti-, fleece- sekä neulekankaaseen ja myös selventää pienen tekstin ja monimuotoiset kuvat.

### **Solvly**

This water soluble topping prevents the stitches sinking into the fabric like terry cloth, corduroy, fleece and knits and also makes small texts and intricate designs clearer.

**Mallit / Types**

Perforoitu rulla / Perforated roll

JS-10010W10	25,4 cm x 25,4 cm 400 kpl / pcs	Vesiliukoinen kalvo joka estää tikkien uppoamisen kankaaseen, esim. Frotee-, fleece- ja neulekankaaseen ja myös selventää pienen tekstin ja monimuotoiset kuviot.  Water soluble topping which prevents the stitches sinking into the fabric like terry cloth, fleece and knits and also makes small texts and intricate designs clearer.
JS-31558W06	14 cm x 15,2 cm 600 kpl / pcs	"Huomaamaton", leikkaamalla poistettava, pehmeä ja sileä (läpinäkyvä). Voidaan käyttää normaalisti tai pienen tekstin brodeeraukseen toisen tukikankaan ja kankaan välissä.  "No show" mesh cutaway, soft and sheer. It is especially designed for light knit or light colored knit to eliminate the backing "shadow". This can be used at times by itself although on fine lettering it should be sandwiched with a tearaway for added definition.
JS-4985CWO6	14,6 cm x 15,2 cm	Leikkaamalla poistettava, tiheä mutta erittäin pehmeä, suurelle tikkimäärälle.  Cutaway, dense but very soft, for the highest of stitch counts.
JS-49878W08	19 cm x 20,3 cm 450 kpl / pcs	
JS-498B8W12	29,2 cm x 30,5 cm 300 kpl / pcs	
JS-6325CWO6	14,6 cm x 15,2 cm 600 kpl / pcs	Repimällä poistettava, pehmeä, pienelle ja keskisuurelle tikkimäärälle, pikee paidoille ja neulekankaille.  "Soft" tearaway, for lower to middle stitch counts, for piqué and knits.
JS-63278W08	19 cm x 20,3 cm 450 kpl / pcs	
JS-632B8W12	29,2 cm x 30,5 cm 300 kpl / pcs	
JS-6335CWO6	14,6 cm x 15,2 cm	
JS-63378W08	19 cm x 20,3 cm 450 kpl / pcs	Repimällä poistettava, pehmeä, keskisuurelle ja suurelle tikkimäärälle, keskiraskaalle ja raskaalle materiaalille, esim. fleece.  "Soft" tearaway for middle to higher stitch counts, for medium and heavy weight fabrics, for example: fleece.
JS-633B8W12	29,2 cm x 30,5 cm 300 kpl / pcs	
JS-63314W14	35,6 cm x 35,6 cm 257 kpl / pcs	
JS-8245CWO6	14,6 cm x 15,2 cm 600 kpl / pcs	Leikkaamalla poistettava, erittäin pehmeä, kevyelle ja keskiraskaalle materiaalille, keskisuurelle tikkimäärälle.  "Very soft" cutaway for light and medium fabrics, for JS-medium stitch counts.
JS-82478W08	19 cm x 20,3 cm 450 kpl / pcs	
JS-824B8W12	29,2 cm x 30,5 cm 300 kpl / pcs	

<b>Mallit / Types</b> Perforoimaton rulla / Unperforated roll		
JS-632W46	117 cm x 229 m	Repimällä poistettava, pehmeä, pienelle ja keskisuurelle tikkimäärälle, pikee paidoille ja neulakankaille.  "Soft" tearaway for lower to middle stitch counts, for for piqué and knits.
JS-678W46BLK (Musta / Black)	117 cm x 229 m	Repimällä poistettava. Yleistukikangas keskisuurelle ja suurelle tikkimäärälle. Sopii neulekankaalle, fleece:ille, lippalakeille.  All-purpose tearaway for medium and high stitch counts, for knits, fleece and caps.
JS-7016108961	155 cm x 91 m	<b>100% uusiokuitu.</b> Edullinen repimällä poistettava joka sopii lippalakeille, sukille ja brodeerauksiin joissa ei ole pieniä yksityiskohtia.  <b>100% recycled fiber.</b> Inexpensive tearaway for caps, socks and not so fine detailed embroidery.
JS-824W46	117 cm x 229 m	Leikkaamalla poistettava, erittäin pehmeä, kevyelle ja keskiraskaalle materiaalille, keskisuurelle tikkimäärälle.  "Very soft" cutaway for light and medium fabrics, for medium stitch counts.
JS-824W46BLK (Musta / Black)		
JS-9572408900	61 cm x 183 m	Lämpöliimatukikangas irtomerkkien brodeerauksiin.
JS-95724089	61 cm x 10 m	Fusible backing for embroidery of emblems/badges
Arkkitutukikangas / Backings in sheets		
JS-61140W09	10,2 cm x 22,8 cm 500 kpl / pcs	Repimällä poistettava, suurelle tikkimäärälle, lippalakille.
JS-611W46	117 cm x 229 m	Tearaway backing for high stitch counts, best for caps.
Tarratukikankaat / Peel and stick backings		
MIM-1555-21	0,55 m x 91 m / rll	Repimällä poistettava, tarralla varustettu tukikangas joka on tarkoitettu vaikeisiin brodeerauksiin, esim. vyöhön, lippalakin lipalle, ym. tuotteille jotka brodeerataan ilman raamiin pingottamista. Ongelmallisille, hyvin venyville tai liukkaille materiaaleille.  Self-adhesive tearaway backing meant for difficult materials such as belts, cap vizors, other products that require hoopless embroidery. For problem, high stretch and high slip materials.
MIM-1555-21/10	0,55 m x 10 m / rll	
Tukikangasteline / Backing holder		
MIM-BH-L	61 cm	54
MIM-BH-S	33 cm	

## Pikaraamit Fast Frames

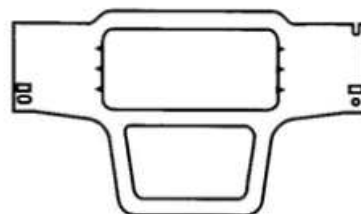
Pikaraami on yksiosainen teräksestä valmistettu raami. Pikaraamin avulla vaikeiden ja epätasaisten tuotteiden brodeeraus on helppoa ja nopeaa. Mikä tahansa tuote, joka voidaan tasaisesti kiinnittää raamiin, on mahdollista brodeerata.

Fast Frames is a one piece stainless steel frame. With the help of the fast frame, the embroidery of difficult and irregular products is easy and fast. Any product that you can stick down flat to the frame is possible to embroider.

### Perusmalli / Basic model

#### FF-TBT-001

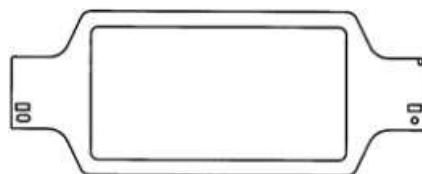
- hattuun, mansettiin, vyöhön, paidan kaulukseen, hikinauhaan, lippalakin lipalle, - taakse ja - sivulle / for hat, cuff, belt, collar, sweatband, cap's vizor, back and side
- kokonaisleveys / overall width 35,5 cm
- 2 ompelualuetta / 2 sewing areas 8 x 17,5 ja 7 x 11,5 cm



### Laaja malli / Wide format

#### FF-BRO-002

- hevosloimille, kaksoisvetoketjulle, esim. urheilulaukun läpälle, karatevyöhön, jne. / for horse-blanket, top of sports bag with double zipper, karate belt, etc.
- kokonaisleveys / overall width 58,5 cm
- ompelualue / sewing area 16,5 x 46 cm



#### FF-TBT-MED

- kokonaisleveys / overall width 35,5 cm
- ompelualue / sewing area 16,5 x 23 cm

### Taskuraami / Pocket frame

#### FF-TBT-MONO

- taskulle, sukille, lompakolle, käsineille; jne. / for pocket, socks, wallet, gloves; etc.
- kokonaisleveys / overall width 35,5 cm
- ompelualue / sewing area 5 x 10 cm



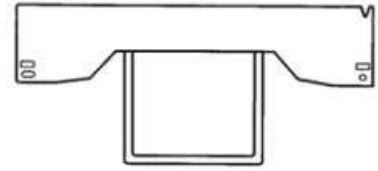
#### FF-TBT-POCKET

- venyvälle taskulle, esim. trikoo- ja neulekankaille / for pocket that has stretch like jersey and knits
- kokonaisleveys / overall width 35,5 cm
- ompelualue / sewing area 7,5 x 10 cm



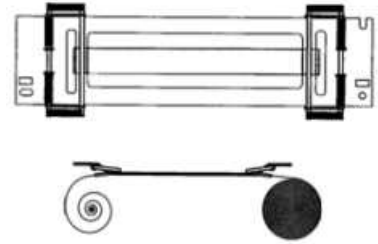
#### FF-TBT-COMP

- salkkumikrokotelolle, esiliinan taskulle, mille tahansa isolla taskulla varustetulle laukulle, jne. for laptop computer cases, apron pockets or any type of bag with larger pocket, etc.
- ompelualue / sewing area 12,5 x 10 cm



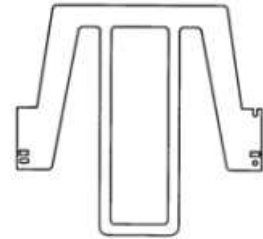
#### FF-TBT-NAMETAP

- niminauhalle / for name tapes
- kokonaisleveys / overall width
- ompelualue / sewing area



#### FF-TBT-SLEEVE

- hihalle, housulle / for sleeve, pant leg
- ompelualue / sewing area 28 x 8 cm



Huom: TBT raami sopii Brother-, Tajima- ja Toyota-brodeerauskoneille. Vastaava pikaraami muihin koneisiin saatavana erikoistilauksena.

Note: TBT frame is suitable for Brother , Tajima and Toyota embroidery machines. Corresponding fast frames for other machines are available as special orders.

## Raudanpohjan puhdistus

### Cleaning of iron soles

SC-424 puikko / stick

SH-ROLLAX-P 250 g pulveri / powder

SU-EZ-OFF tahna / paste



## Prässien ja silityspöytien tarvikkeet

### Press and ironing table accessories

#### Päälliset

##### Covers

MD-0505 nailon stretch vihreä / nylon stretch green  
leveys / width 1400 mm

MD-0717 nomex kangas / cloth  
leveys / width 1600 mm

VE-224020008 tekokuitu, sininen / synthetic fibre blue  
liukas / smooth  
leveys / width 1700 mm

VE-224020010 tekokuitu, sininen, karkea / synthetic fibre, blue, coarse  
leveys / width 1700 mm

VE-224020027 nailon piikkimatto / nylon needle fabric  
leveys / width 1400 mm

VE-224020034 tekokuitu, ruskea / synthetic fibre, brown  
leveys / width 1500 mm

#### Verkot

##### Meshes

MD-0301 tinattu kupariverkko / tin-coated copper mesh  
leveys / width 1300 mm

MD-0303 messinkiverkko / brass mesh  
leveys / width 1300 mm

MD-2901 teflon, rei'itetty / teflon, perforated  
leveys / width 1200 mm

VE-224020015 alumiiniverkko / aluminum wire cloth  
leveys / width 1200 mm

VE-224020026 PREFITT verkko, hieno / cloth, fine  
leveys / width 1500 mm

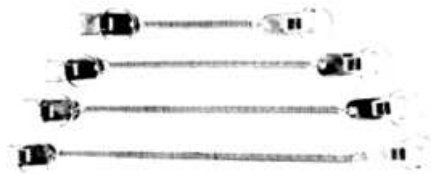
VE-224020108 PREFITT verkko, karkea / cloth, coarse  
leveys / width 1500 mm



### Päällisten kiristysjouset

#### Tension springs for covers

VE-300009001	22 cm
VE-300009002	17 cm
VE-300009003	14 cm
VE-300009004	9 cm
VE-300009006	40 cm
VE-300009009	98 cm



### Pehmusteet

#### Paddings

MD-0432	terylene D5
MD-0502	polyamidi, höyrynukelle polyamide, for steam dressform
MD-1501	HIT (huopa-vaahтомуovi-huopa) HIT (felt-foam plastic-felt)
MD-1504	polyamidi huopa / polyamide felt
MD-1602	lateksi + huopa + stretch 12 mm latex + felt + stretch 12 mm
MD-1605	lateksi / latex
MD-1618	SOFT-FIX 15 10 mm
MD-1620	SOFT-FIX 25 10 mm
MD-1622	SOFT-FIX 35 6 mm
MD-1635	ursatex
MD-1636	pehmuste kankaalla / cushion top 1400 / 13 mm
MD-1647	REHAU kumi / rubber 1800 x 900 x 8 mm
MD-1702	300 g nomex huopa / felt
NO-5-10-053165	Kenfab 31 NT villa polyester / wool polyester leveys / width 1650 mm
VE-222020010	REHAU kumi / rubber koko / dimension 1800 x 900 x 4 mm
VE-224020052	molton com 2 puuvillahuopa / felt cloth leveys / width 1600 mm



VE-224020071 vaahtokumi / foam 5 mm  
leveys / width 1350 mm

VE-224020072 vaahtokumi / foam 10 mm  
leveys / width 1350 mm

**Teflon teipit**

**Teflon tapes**

TB-2140025 Tygaflor 216AP/ 05T / 25 mm

TB-2140050 Tygaflor 216AP/ 05T / 50 mm

Paininjalkaan  
TB-23020025

**Teflon kankaat**

**Teflon fabrics**

TB-2131000 216AO / 05T / 1000 mm  
ilman liimaa / without adhesive

TB-2141000 216AP / 05T / 1000 mm  
liimalla / with adhesive

**Teflon matto**

**Teflon mat**

TB-2970045 3200 x 914 mm, vinosauga / slanted seam



## Paineilmatarvikkeet Pneumatic accessories

### TEMA-paineilmapistooli TEMA-compressed air pistol

TC-5340011

- portaaton säätö
- kaikki sisäosat ruostumatonta materiaalia myös erittäin kätevä koneiden puhdistukseen



### TEMA-liittimet TEMA-couplers

TC-5340140	1300 sisäkierre 1/4"
TC-5340240	1306 ulkokierre 1/4"
TC-5340250	1308 ulkokierre 5/16"
TC-5340260	1310 ulkokierre 3/8"



### TEMA-liitinpistokkeet TEMA-coupler nipples

TC-5340440	13006 nippa 1/4" letkulle
TC-5340450	13008 nippa 5/16" letkulle
TC-5340460	13010 nippa 3/8" letkulle
TC-5340490	13210 nippa 1/4" ulkokierre
TC-5340500	13410 nippa 1/4" sisäkierre



### Spiraaliletkut Spiral hose pipes

Ilman liittimiä / Without connectors

KA-10M	10 m, Ø 6/8
KA-15M	15 m, Ø 6/8



### TOMBAK letkut TOMBAK hose pipes

KA-1/2-100	100 mm
KA-1/2-150	150 mm
KA-1/2-200	200 mm
KA-3/8-055	055 cm
KA-3/8-075	075 cm
KA-3/8-100	100 cm
KA-3/8-125	125 cm
KA-3/8-150	150 cm
KA-3/8-200	200 cm
KA-3/8-225	225 cm
KA-3/8-250	250 cm



## **Nailon putki**

### **Nylon tube**

KA-8/10

Ø 10 mm



## **Sovitusliittimet**

### **Adapters**

KA-1/2U-1/2U

KA-3/8U-1/2S

KA-3/8U-1/2U

KA-3/8U-3/8S

KA-3/8U-3/8U

## **Laputus**

### **Tagging**

#### **Bano'k filamenttipistoolit**

#### **Bano'k filament pistols**

KI-103 S

KI-103 L

KI-103 X

normaalineulainen / normal needle

pitkäneulainen / long needle

ohutneulainen / thin needle



#### **Vaihtoneula / Replacement needle**

KI-1

S/1, 9 x 22 mm

KI-2

X/1, 4 x 16 mm

KI-3

L/1, 9 x 30 mm



## **Filamentit**

### **Filaments**

5000 kpl / pcs

LF-15 MM

15 mm

LF-25 MM

25 mm

LF-50 MM

50 mm

LF-70 MM

70 mm

LF-130 MM

130 mm



1000 kpl / pcs

LF-35 MMX

35 mm, ohut

**Hinnoittelulaite**  
**Numbering device**



**Uusi ergonominen muotoilu**  
**New ergonomic design**

Malli / Model PL 1832PA  
ME-140500

- 2 merkkiriviä, ylärivissä 10 merkkiä, alarivissä 3 kiinteää ja 5 juoksevaa numeroa
- 2 character lines, 10 characters in upper line, 3 stationary and 5 running numbers in lower line

Malli / Model PL 626  
ME-148027

- 1 merkkirivi, 6 merkkiä
- 1 character line, 6 characters

Malli / Model PL 1426  
ME-149329

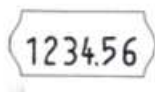
- 2 merkkiriviä, ylärivissä 8 merkkiä ja alarivissä 6 merkkiä
- 2 character lines, 8 characters in upper line and 6 characters in lower line

Malli / Model PL 826  
ME-148059

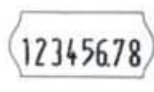
- 1 merkkirivi, 4 kiinteää ja 4 juoksevaa numeroa
- 1 character line, 4 stationary and 4 running numbers

## Etiketit hinnoittelulaitteisiin Labels for numbering devices

26 x 12 mm etiketti / label

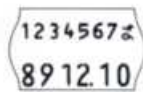


PL 626



PL 826

26 x 16 mm etiketti / label



PL 1426



PL 1426



PL 1426

ME-514100 22 x 12 mm  
1500 kpl / rulla, 42 rullaa / ltk  
1500 pcs / roll, 42 rolls / box

ME-534100 26 x 12 mm  
1500 kpl / rulla, 36 rullaa / ltk  
1500 pcs / roll, 36 rolls / box

ME-544100 32 x 19 mm  
1000 kpl / rulla, 30 rullaa / ltk  
1000 pcs / roll, 30 rolls / box

ME-594100 26 x 16 mm  
1200 kpl / rulla, 36 rullaa / ltk  
1200 pcs / roll, 36 rolls / box

## Aerosolit ja öljyt Aerosols and oils

### Aerosolit Aerosols

PE-1 silicon, 386 ml purkki / 386 ml tin can  
PE-2 silicon, 12 purkkia / 12 tin cans  
PE-5 tahranpoistoaine / stain remover, 386 ml purkki / 386 ml tin can  
PE-6 tahranpoistoaine / stain remover, 12 purkkia / 12 tin cans

### Silikoniöljyt Silicon oils

PE-3 ohennin silikoniöljylle / diluent for silicon oil, 4 l  
PE-7 silikonineste / silicon fluid 25%, 5 l  
PE-9 silikonineste / silicon fluid 100%, 5 l



**Ompelukoneöljyt**  
**Sewing machine oils**

Ondina 32

SE-1	1 1
SE-2	5 1
SE-3	20 1
SE-4	200 1

Ondina 68

SE-5	1 1
SE-6	5 1
SE-7	20 1

---

Kone-, laitemyynti ja huolto  
Fiinankatu 3  
61300 KURIKKA  
tel. +358-6-4764 307  
fax +358-6-4764 205  
smfimac@smfimac.fi

## **SM FIMAC OY LTD**

Krn. 599.674  
Vat.F10969623-5  
www.smfimac.fi

Kone-, laite, varaosa- ja tarvikemyynti  
Kalliotie 2  
04360 TUUSULA  
tel. +358-9-8753 600  
fax +358-9-8753 601  
arto.hilander@smfimac.fi